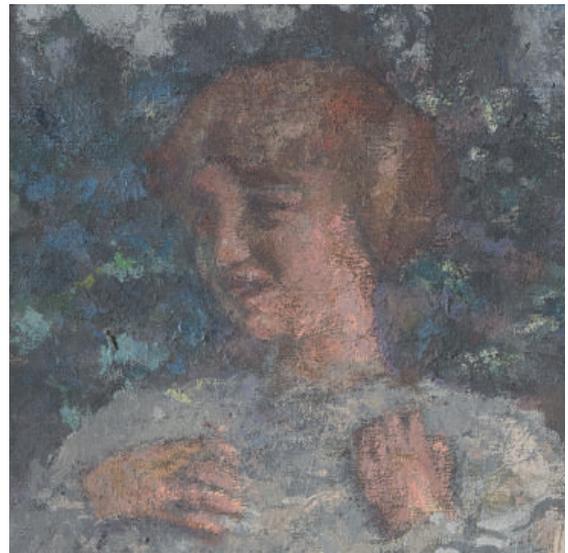


National Gallery Technical Bulletin

VOLUME 33



National Gallery Company
London

Distributed by
Yale University Press

This edition of the *Technical Bulletin* has been funded by the American Friends of the National Gallery, London with a generous donation from Mrs Charles Wrightsman

Series editor: Ashok Roy

© National Gallery Company Limited 2012

All rights reserved. No part of this publication may be transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any storage and retrieval system, without prior permission in writing from the publisher.

Articles published online on the National Gallery website may be downloaded for private study only.

First published in Great Britain in 2012 by
National Gallery Company Limited
St Vincent House, 30 Orange Street
London WC2H 7HH

www.nationalgallery.co.uk

British Library Cataloguing-in-Publication Data.
A catalogue record is available from the British Library.

ISBN: 978 1 85709 549 4

ISSN: 0140 7430

1034206

Managing Editor: Jan Green
Project Manager: Giselle Sonnenschein
Editor: Rebecca McKie
Design: Libanus Press
Picture Research: Giulia Ariete
Production: Jane Hyne and Penny Le Tissier
Repro by Alta Image
Printed in Italy by Conti Tipocolor

Photographic credits

All photographs reproduced in this Bulletin are © The National Gallery, London unless credited otherwise below.

CHICAGO

The Art Institute of Chicago, Illinois © 2012. Photo Scala, Florence: fig. 9, p. 77.

FLORENCE

Galleria dell'Accademia, Florence © Galleria dell'Accademia, Florence, Italy/The Bridgeman Art Library: fig. 45, p. 45; © 2012. Photo Scala, Florence – courtesy of the Ministero Beni e Att. Culturali: fig. 43, p. 44.

LONDON

The British Library, London © The British Library Board: fig. 15, p. 91.

MUNICH

Alte Pinakothek, Bayerische Staatsgemäldesammlungen, Munich © 2012. Photo Scala, Florence/BPK, Bildagentur für Kunst, Kultur und Geschichte, Berlin: fig. 47, p. 46 (centre pinnacle); fig. 48, p. 46 (centre pinnacle).

NEW YORK

© The Frick Collection: fig. 11, p. 79; © Courtesy of Richard L. Feigen, New York: fig. 47, p. 46 (lateral pinnacles); fig. 48, p. 46 (lateral pinnacles).

PARIS

© Archives de la Seine, Paris: fig. 31, p. 99; © Archives Vuillard, Paris: fig. 8, p. 88; fig. 9, p. 88; fig. 12, p. 89; fig. 14, p. 91; fig. 29, p. 98; fig. 35, p. 101; fig. 36, p. 101; Musée d'Orsay, Paris © RMN-GP (Musée d'Orsay)/Hervé Lewandowski: fig. 3, p. 85.

PRATO

© Fondazione Cassa di Risparmio di Prato: fig. 46, p. 45.

PRIVATE COLLECTION

© Photo courtesy of the owner: fig. 4, p. 87; fig. 5, p. 87; fig. 6, p. 87; fig. 7, p. 87; Photo © Archives Vuillard, Paris: fig. 13, p. 90.

FRONT COVER

Edouard Vuillard, *La Terrasse at Vasouy, The Lunch* (NG 6373), 1901, reworked 1935 (detail).

TITLE PAGE

TOP LEFT: Adolphe Monticelli, *Subject Composition* (NG 5010), reverse, probably 1870–86 (detail).

TOP RIGHT: Pierre-Auguste Renoir, *The Umbrellas* (NG 3268), c.1881–6 (detail).

BOTTOM LEFT: Niccolò di Pietro Gerini, *Saint Peter: Left Tier Main Panel* from *Baptism Altarpiece* (NG 579.2), 1387 (detail).

BOTTOM RIGHT: Edouard Vuillard, *La Terrasse at Vasouy, The Lunch* (NG 6373), 1901, reworked 1935 (detail).

Past, Present, Memories: Analysing Edouard Vuillard's *La Terrasse at Vasouy*

ANNE ROBBINS AND KATE STONOR

The French painter Edouard Vuillard (1868–1940) enjoyed a long career, of which barely the first ten years belong in the nineteenth century. All of the four paintings by him which are kept in the National Gallery were painted well into the twentieth century, and they are currently the latest pictures to hang in Trafalgar Square.¹ Not distinctively 'modern', they nevertheless fit in seamlessly with the Gallery's nineteenth-century collection. All were executed in the realistic style which Vuillard favoured in the last decades of his life, and which later blurred his reputation as an artist, complicating the perception of his œuvre as a whole. In the 1890s Vuillard was one of the most progressive artists of his generation, at the forefront of the Nabis movement. Yet his early paintings, with their daring, radical distortions of motifs, had, by the turn of the century, given way to conservative representations of bourgeois society. Moving from the avant-garde works of his youth to the apparently conventional output of his later years, Vuillard seems to have embraced modernity *à rebours*.

While better known for his easel paintings – small, boldly synthetic compositions, interiors bathed in a quiet, hushed atmosphere and subtle portraits – Vuillard also distinguished himself as a versatile decorator. His commitment to the ornamental started in the early 1890s, coinciding with his engagement with the Nabis whose main precept, largely inherited from Gauguin, was that above all art should be decorative. Painting should leave the easel and return to the wall, as such reverting to its original status and purpose – its 'mission décorative'.² Actively involved with the theatre world (he was a co-founder, collaborator, adviser and graphic designer of the Théâtre de l'Œuvre from 1893) Vuillard applied these principles by painting backdrops for the stage: large, complex, rapidly brushed settings and décors.

In the same decade, starting in 1892, Vuillard started producing large-scale decorations for the private homes of his patrons and friends: screens, canvases or panels, 'intimate frescoes for apartments', 'not executed, as was done in the past, directly on the wall, but on

moveable panels set into panelling'.³ Vuillard ended up painting more than 50 such decorations, commissioned from rich clients and later from public institutions. While none of the stage sets survive – since they were soon repainted for the next production, or destroyed – most of these decorations still exist, having been preserved in Paris apartments or *hôtels particuliers*, yet for a long time relatively unknown. Large and cumbersome, difficult to move or transfer for exhibition, they were therefore largely out of sight and as a result remained, until recently, the least well-researched part of Vuillard's production.

Two of the four paintings by Vuillard in the National Gallery are decorative works of this type: *La Terrasse at Vasouy: The Garden* and *The Lunch* (NG 6388 and NG 6373, FIGS 1 and 2).⁴ Painted in 1901 as a single large panel, divided and reworked by the artist in 1935, they are therefore both the earliest and the latest among the Gallery's Vuillard holdings. The extensive alterations were executed in the typical looser manner of the artist's late work. As they appear now, the panels have been considered at best a pretty and harmonious decorative ensemble; at worst an unchallenging, unambitious work in a 'more or less pseudo-impressionistic style' and, in view of the later alterations, 'anachronistic [...] a sort of artistic bastard'.⁵

Not only did the panels endure major changes and a bad reputation as one of the artist's least successful achievements, they also suffer – like similar panels elsewhere⁶ – from poor physical preservation. Painted *à la colle* or in distemper, like most of Vuillard's large-scale decorative works reworked in the same technique they present specific condition problems, with particularly complex and fragile paint surfaces. Acquired by the National Gallery in the late 1960s and on long-term loan to the Tate between 1997 and 2010, they have, since their return to Trafalgar Square, undergone extensive technical examinations. These have greatly advanced the understanding of what the painting looked like in the first instance. They have also determined the extent of the alterations to both panels, in terms of composition,



FIG. 1 Edouard Vuillard, *La Terrasse at Vasouy, The Garden* (NG 6388), 1901, reworked 1935. Distemper on canvas, 220.2 × 191 cm.



FIG. 2 Edouard Vuillard, *La Terrasse at Vasouy, The Lunch* (NG 6373), 1901, reworked 1935. Distemper on canvas, 221.2 x 185.3 cm.

style and technique; specific attention has been given to the materials used in both 1901 and 1935. A clearer picture emerges of how Vuillard went about painting, dividing and repainting this work, which corroborates the documentary evidence available in the form of archives and photographs, and throws new light on his use of distemper.

La Terrasse at Vasouy was commissioned by the literary figure, dramatist and critic Jean Schopfer (1868–1931), who from 1904 wrote under the nom de plume Claude Anet.⁷ Cosmopolitan and polyglot, he was born in Switzerland, the son of a wealthy banker and an Anglo-French mother, and studied in Paris. First a journalist and playwright, and later the celebrated author of best-selling and internationally successful novels such as *Ariane*, *Jeune Fille Russe* (1920) and *Mayerling* (1930), Schopfer was a fascinating figure with a dizzying range of interests.⁸ The cultured dandy also doubled as a great sportsman – in 1892 he won the French Tennis Open – as well as an art critic and collector. As the correspondent of French and American magazines in his thirties and forties, he travelled as far as the United States, Persia and Russia. He collected art and antiquities along the way and brought them back to Paris, where he briefly ran a gallery of Persian art. His interest in art reached far back; before entering the Ecole du Louvre, Schopfer attended the Lycée Condorcet, then a hotbed for young artists and critics. There he first met Vuillard, and made friends with those who in 1891 were to found around Thadée Natanson (1868–1951) *La revue blanche*, a lively, cutting edge, avant-garde periodical covering literature, art and music. Both Vuillard and Schopfer contributed to *La revue blanche* in the eleven years of its existence, the latter as a writer – there publishing his first essays and novels – but also as a critic and art historian of the decorative arts.

Schopfer came to own a small easel painting by Vuillard,⁹ but in the light of his own special interest in architecture and design it is likely that the writer rated the artist highest as a decorator. This is suggested by his three successive commissions to him, all of which were for decorative projects. These were destined for Schopfer's Paris apartment, 132 avenue Victor Hugo, although given their timescale – they were completed respectively in 1895, 1898 and 1901 – they had presumably not been envisaged as an ensemble from the outset. The first of these commissions to Vuillard, and the first instance of collaboration between the two young men, was for a dinner service (FIG. 3).¹⁰ An isolated

experiment in Vuillard's long career, it bore a hand-painted decor of *Parisiennes* in fashionable dress, with ruched, plain or patterned blouses and flouncy skirts, 'weightless figures and hallucinatory floating border motives'.¹¹ Aesthetically close to Vuillard's depictions of women in his prints of the same year, somewhat amateurish but fresh and highly original, it remains a unique Nabis decoration. Since Schopfer had just got married, this dinner and dessert service for twelve was probably intended as a gift to his bride, the wealthy New York socialite Alice Wetherbee, on the occasion of their wedding.¹²

Two years later, in an article published in the *Architectural Record*, Schopfer campaigned in favour of a decoration adapted to the 'tastes and requirements' of the era by illustrating some of Vuillard's plates from the dinner service.¹³ One should live in a modern decor, he argued, rather than in an environment belonging to another époque; Schopfer's article praised Vuillard as 'one of those young painters from whom great things are expected'.¹⁴ The friendship between the two men had further flourished during a trip to Italy in January 1898 with Maurice Denis,¹⁵ and Schopfer's loyalty to Vuillard soon resulted in a second commission, this time for decorative panels.

The artist had by then developed considerable experience in the genre, having completed some of his



FIG. 3 Edouard Vuillard, *Femme assise à la blouse à petits pois et jupe à bordure*, 1895, porcelain plate, diameter 24 cm. Paris, Musée d'Orsay (no. OAO 1667).

most important decorations for such private clients as the Natansons or Dr Louis-Henri Vaquez in the previous years. His first panels for Schopfer, *Le Jardin du Relais à Villeneuve-sur-Yonne*, were pendants showing the garden of Thadée Natanson's house in the village of Villeneuve in Burgundy (FIGS 4 and 5).¹⁶ As the unofficial country haunt of *La revue blanche*, Le Relais attracted a number of its contributors. Thadée's wife Misia, Marthe Mellot and the painter Pierre Bonnard feature prominently, relaxing on a bench or rocking chair, while some people wander lazily under the tall trees in an atmosphere of Symbolist languor. Praised as a 'pastoral symphony',¹⁷ even as 'masterpieces that Vuillard never surpassed',¹⁸ they were installed in the Schopfers' salon in the apartment at 132 avenue Victor Hugo (FIGS 6 and 7). Originally envisaged as a single composition, as confirmed by early sketches, but painted as two panels, the *Relais* pendants were joined three years later by *La Terrasse at Vasouy*.¹⁹ Schopfer's third commission completed the ensemble, likely to have been conceived to suit the scale and configuration of the spacious Paris apartment: 'a lively and appropriate *plein-air* backdrop for the young, urban and upwardly mobile Schopfer *ménage*' (FIGS 8 and 9).²⁰

Like the *Relais* panels, *La Terrasse at Vasouy* depicts a sort of latter-day *fête champêtre* on a grand scale. A spacious garden winds back from a lawn to a distant path, with a gate at the back. There, people stroll idly in the distance, while on the right, in the foreground, an elegant company is gathered around a table laden with the remains of an alfresco meal, caught in a happy moment of leisure. These pleasant, idyllic depictions of outdoor scenes stand in stark contrast to Vuillard's former series of subtle but confined interiors, such as the Natanson's *Album*, or the Vaquez panels.²¹ According to Katherine M. Kuenzli, they mark a transition in his work, presenting, in a post-Nabis, *plein-air* style, 'an unqualified and wholly sympathetic portrayal of bourgeois leisure'.²²

Much evidence of this new direction can be found in the Schopfer panels. First, they differ from Vuillard's previous decorative schemes by the specificity of their settings. Like the *Relais* pendants, the National Gallery panels show a real, distinctive site: the villa La Terrasse, also called Les Pavillons de Vasouy, was formed of the remains of an eighteenth-century hunting pavilion,²³ overlooking the sea at Vasouy, a village near Honfleur on the fashionable Normandy coast. Up on the cliff, above the beach, La Terrasse had been rented in the summer of 1901 by Vuillard's friends Lucy and Jos Hessel. The latter

worked with his uncle and cousins, co-owners of the Bernheim-Jeune gallery, which represented the artist. Although from a different social background, Vuillard was invited to stay with the Hessels, experiencing there the first of his summer *villégiatures*.²⁴

Similarly, the *Relais* and *La Terrasse at Vasouy* represent the first occurrence in Vuillard's oeuvre of decorations showing deliberate and obvious portraits.²⁵ In both cases, these are Schopfer's friends – various members of the artistic and literary Paris scene, several of them associated with *La revue blanche*, and also Vuillard's patrons. Surprisingly, rather than depicting Schopfer's own home, here Vuillard painted decorations showing the life setting of his (Schopfer's) friends; the Schopfers themselves do not even seem to feature at all in the *Relais* panels. It is likely that this and many other such decisions were taken in accordance with Schopfer's own wishes.²⁶

Following the recent, renewed interest in Vuillard's decorations, new archival documents have emerged – letters, diaries and photographs²⁷ – confirming that the two National Gallery paintings once formed a single large canvas (FIG. 10), and allowing us to retrace its history.²⁸

The Vasouy project was certainly of paramount importance to Vuillard, who listed it among his seven main achievements or events for the year 1901.²⁹ It mattered no less to Schopfer, who went to great lengths to finance it: according to his daughter, the commission of *La Terrasse* was made possible thanks to his proceeds as a tennis champion. In the summer of 1900 the sportsman funded the purchase by organising a tennis tournament in Divonne-les-Bains near Geneva:³⁰ 'With the first money he had earned in Divonne, he [Schopfer] had commissioned from Vuillard an immense panel of four metres by two, which was almost a family portrait.'³¹ The large panel was completed and installed by 18 December 1901, as attested by Maurice Denis in a letter to the writer André Gide, referring to the 'inauguration of Vuillard's paintings at Monsieur Schopfer's', which he attended.³² Vuillard's original red signature from that first composition still shows, clearly legible in the lower left corner of the *Garden* (FIG. 11).³³

The three panels remained in the apartment for which they were intended for barely more than a year. Engaged in divorce proceedings, and having saved *La Terrasse* for himself in the settlement, Schopfer asked Vuillard whether he would still have a studio where he could 'house the last large panel which you made for



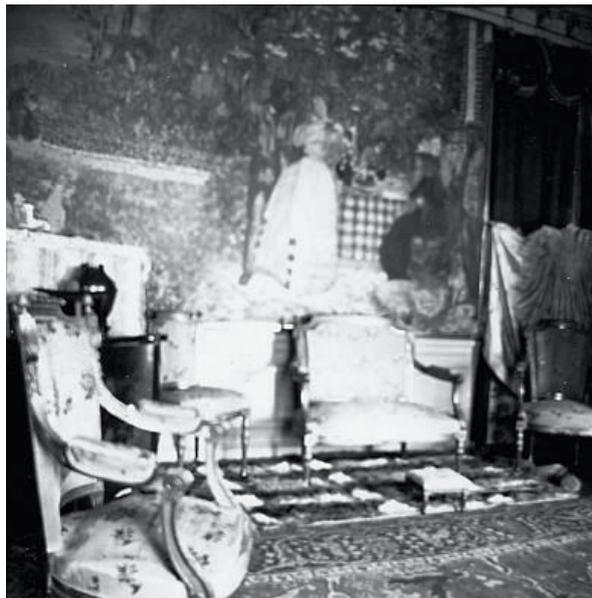
FIGS 4 AND 5 Edouard Vuillard, *The Garden of Le Relais at Villeneuve-sur-Yonne: Woman reading on a Bench* and *Woman seated in an Armchair*, 1898. Distemper on canvas, each part 214 × 161 cm. Private collection.



FIG. 6 *Woman reading on a Bench*, in situ at 132 avenue Victor Hugo, Paris, 1898–1903. Paris, private collection.



FIG. 7 *Woman seated in an Armchair*, in situ at 132 avenue Victor Hugo, Paris, 1898–1903. Paris, private collection.



FIGS 8 AND 9 Installation of *La Terrasse at Vasouy*, in situ at 132 avenue Victor Hugo, Paris c.1901-3. Archives Vuillard, Paris.



FIG. 10 *La Terrasse at Vasouy*, pre-reworking state (photographs in NG Archives; ill. in Claude Roger-Marx, 1945 and 1948).

our salon' and confided: 'My heart breaks at the idea of abandoning the two other panels which I liked so much – but I don't want to beg for them.'³⁴ When the divorce was granted on 23 January 1903, a ruined and dispirited Schopfer moved to a smaller apartment³⁵ while Alice, 'la belle divorcée,'³⁶ settled in California with Anne, the couple's daughter, and most of their furnishings – but without the *Relais* panels, which were given or sold to

their friends Emmanuel and Antoine Bibesco.³⁷

It was not until 1909 that Schopfer's fortunes turned and he could again accommodate *La Terrasse at Vasouy* in his own home. He was by then writing under the name Claude Anet,³⁸ as well as acting as a successful dealer;³⁹ having settled at 63 rue de Chaillot in 1908, he was able to collect *La Terrasse* from Vuillard a few months later and install it in his new apartment,



FIG. 11 NG 6388, *The Garden*, detail showing the 1901 signature (in red, 'Edouard Vuillard', lower centre) and the 1935 signature (in brown, 'E. Vuillard', upper left).

surrounding it with some plates from the 1895 dinner service, hung in a frieze (FIG. 12). In 1911, a year after Schopfer's remarriage to Clarisse Langlois,⁴⁰ the panel was de-installed yet again. At 108 rue du Bac, a ground-floor apartment, a special wall was built for its display between the salon and the dining room.⁴¹ 'This panel took up one wall of the dining room and, the height of luxury when my parents were entertaining, the guests were served in a unique service, fired and painted by Vuillard, especially for my father.'⁴² In addition, new decorative paintings were commissioned – from Kerr-Xavier Roussel, Vuillard's brother-in-law – creating a new context for *La Terrasse*.⁴³

Schopfer died in 1931; in 1935 his widow returned the painting to the artist, who cut it vertically into two halves and reworked it. By 1936 *La Terrasse at Vasouy* had been sold to the Paris dealer Raphaël Gérard, who exhibited the two panels in Vuillard's major retrospective show two years later as 'Un jardin en Normandie'.⁴⁴



FIG. 12 *La Terrasse at Vasouy* in situ at 63 rue de Chaillot, Paris, 1908–11. Archives Vuillard, Paris.

Confusion about their origin seems to have begun from the time of their first public showing. The 1938 exhibition catalogue gave the separated panels the erroneous date of 1898, which, combined with their vague, unspecific title, gave plenty of scope for mistaking them for the two *Relais* panels. The confusion over date seems actually to have originated earlier: in 1914 Achille Segard, mentioning 'La décoration pour M. Claude Anet', stated that 'It dates from 1898. It is composed of three panels',⁴⁵ and further lists the paintings: '1898 – Three decorative panels executed for M. Claude Anet'.⁴⁶ Numerous subsequent publications, such as Chastel's, perpetuated the mistake.⁴⁷ In 1945 Vuillard's early biographer Claude Roger-Marx refers to the *Vasouy* panel as 'exhibited around 1905 and reworked in 1936', when actually, the decorations exhibited at the 1905 Salon d'Automne (alongside the Vaquez panels) were the *Relais* ones.⁴⁸ To make the matter worse, in his two books published respectively in 1945 and 1948, the divided panels were mistakenly reproduced in their pre-repainting and present state – but in each case paired with their wrong half (FIG. 10).⁴⁹ Consequently the confusion deepened, with Schopfer's daughter describing the panels now in the National Gallery as representing 'le jardin à Villeneuve sur Yonne',⁵⁰ and more recently Bernard Dunstan⁵¹ still identifying the *Vasouy* panels as being the *Relais* ones. The mistake was not rectified until the 1980s, by which time the panels had entered the National Gallery where, unsurprisingly, they were acquired and catalogued as the *Relais* panels.⁵²

When the *Lunch* was first proposed for acquisition by the dealer César de Hauke it was still rightly described as 'Le Déjeuner dans un Jardin en Normandie',⁵³ but it did not take long for the mix-up to creep in, and for the considered picture to be referred to as le 'Déjeuner à Villeneuve-sur-Yonne'.⁵⁴ Nonetheless, the National Gallery is to be credited for having reunited the two panels, which had been dispersed in different private collections since 1938. Their purchase proved a slow and painstaking process, as more prestigious acquisitions took precedence – when the *Lunch* was first considered in 1962, Philip Hendy, the Gallery's Director, noted that 'attention was diverted to [Cézanne's] *Dans le Parc du Château Noir*, and when we next wanted to consider it, his *Grandes Baigneuses* offered themselves'.⁵⁵ Yet, as the closest thing to a large Impressionist *plein-air* scene that could be aimed for, *La Terrasse* was regarded as highly desirable – 'of real importance as an acquisition, being a portrayal of French life of a type painted by many

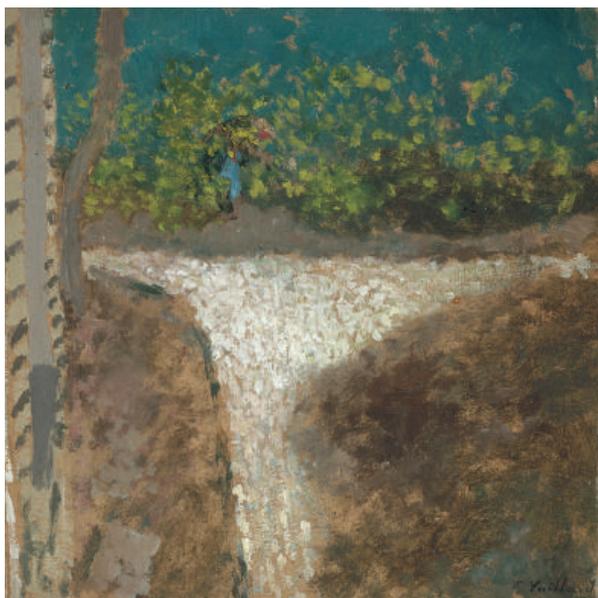


FIG. 13 Edouard Vuillard, *The Gravel Path: The Little Gardener at Vasouy*, 1901. Oil on cardboard, 24.5 x 24.5 cm. Private collection.

of the most important later 19th C French painters, examples by the most prominent painters were no longer available'; it was stressed that 'the picture would go far to fill the gap'.⁵⁶

Evidently, the simultaneous availability of both panels on the market contributed to the Gallery's decision to proceed: while the *Lunch*, then with a Paris dealer, was being considered for acquisition, the *Garden* also came to the Gallery's attention, for sale at Galerie Beyeler in Switzerland. Expert opinions were invoked as this 'unique opportunity' offered itself of reassembling what Claude Roger-Marx described as a 'masterpiece never to be surpassed'.⁵⁷ In any case, funds were insufficient for the purchase of both panels. Providentially, in 1964 a British buyer was found for the *Garden*, Major D. Allnatt, who on the Gallery's shrewd advice placed the panel on long-term loan to Trafalgar Square.⁵⁸ This prompted the Trustees to complete the acquisition of the *Lunch* in 1966. When Major Allnatt died four years later, the Gallery was able to purchase the *Garden*.

All through these long and arduous negotiations, the prospect of reuniting the pictures was considered with great excitement; the possibility of reassembling the panels was even briefly entertained. As soon as the *Lunch* arrived in the Gallery in March 1966, rejoining the *Garden* for the first time in 30 years, plans were made to 'unframe both pictures and put them together, in order to see whether they could in fact be joined again'.⁵⁹ The idea was dropped; arguably, this would have been

contrary to Vuillard's intentions: the artist had turned the panels into two distinct compositions, each of them coherent single units, with the repainting 'actually carried out with a view of parting them, indeed in order to enable them to be sold separately'.⁶⁰

Immediately prior to acquisition, the *Lunch* was examined by the National Gallery's chief restorer and declared 'in very good condition'.⁶¹ Yet evidence of cracking and flaking was noted as early as 1973, and both panels have since posed ongoing conservation problems.⁶² As part of an exchange scheme, the paintings were sent in May 1997 to the Tate Gallery, where they remained until February 2010 – with the exception of a brief trip to the Royal Academy in early 2004, for the London showing of the most important Vuillard retrospective to date, to which they had been exceptionally loaned.⁶³

Despite the changes made to the format of the *Vasouy* panels, and their obvious fragility, they have, overall, encountered little in the way of external intervention. The *Lunch* was lined prior to entering the National Gallery Collection, no doubt to arrest the problems of paint flaking, and also received a thin coating of rabbit skin glue in order to 'brighten the colours'.⁶⁴ A thin fluorescing coating can be seen in some cross-sections, and some drip marks are visible on the painting when the surface is examined with ultraviolet light. Only two very tiny non-original restorations were observed and these were readily distinguished from Vuillard's own 'repaints'. The *Garden* panel appears relatively untouched, although some consolidation of the flaking has been undertaken in the past.

Like most of Vuillard's decorative works, *La Terrasse* was painted in distemper (glue-size), which accounts for much of its history of cracking and flaking: the brittle medium was thickly applied and reapplied, causing a poor adhesion between the paint layers. Experimental, and untested by time, this was nonetheless the technique Vuillard most favoured. He presumably made the large single panel in the studio on rue Nollet which he had been renting since March 1900.⁶⁵ Sketches and drawings probably made 'sur le motif', as well as photographs he took himself during that summer, indicate Vuillard's degree of deliberation before he established the final composition.⁶⁶ Surviving oil studies focus on the gravel path and its surrounding vegetation;⁶⁷ these seem to have helped Vuillard to define the layout of the garden (FIG. 13). Yet the artist relied instead on his photographs of the actual event when planning the figures and their



FIG. 14 Edouard Vuillard, *Jos and Lucy Hessel at La Terrasse*, 1901. Photograph. Archives Vuillard, Paris.

spatial organisation around the table, borrowing isolated elements from several of these images and combining them in his final design (FIG. 14).⁶⁸

Once a composition was established Vuillard would sometimes map it on a full-size sheet of paper in chalk before transferring it to the canvas in paint;⁶⁹ yet there is no evidence of this procedure here.⁷⁰ Vuillard was naturally drawn to using distemper; it was a technique he had employed extensively while painting stage sets, where large areas had to be covered quickly, and where non-reflective surfaces were needed. Such requirements did not apply to domestic decorations intended for private homes, yet Vuillard remained attracted to the aesthetic qualities of the medium, its 'magical flashes of light with astoundingly matt colours'.⁷¹ Aware that oil painting might be more permanent, but willing to 'remove the easy brilliance of the colours',⁷² the artist was seeking matt effects while trying to preserve the painting's brightness and luminosity – a 'subdued inner glow',⁷³ a 'muffled resonance which surprises'.⁷⁴

In the distemper method (*peinture à la colle*) as used by Vuillard in 1901, dry pigments are bound by the artist in a glue medium which must be applied warm. Analysis has confirmed the presence of a proteinaceous binder for both painting campaigns on the *Vasouy* panels.⁷⁵ Vuillard's distemper technique was closely described by Jacques Salomon, the artist's nephew by marriage and a fellow painter, and, though his account is not always accurate, this gives some insight into Vuillard's working methods and resulting visual effects. Salomon states



FIG. 15 Advert for Totin Frères Glue, from the 1901 *Annuaire et Almanach du Commerce Firmin Didot et Bottin*, Paris. The British Library Board (General Reference Collection P.P.2416.a.).

that the artist did not employ the *colle de peau* (hide glue) used for theatre decorations, as this medium only lasted a few days before going off, preferring instead to employ 'Tottin', a rabbit skin glue,⁷⁶ which could be bought from the druggist in sheets.⁷⁷

Due to the demands of industrial manufacture for a more flexible animal glue, numerous factories producing rabbit skin glue, such as La Maison Chardin, were established during the nineteenth century just outside Paris on the Seine.⁷⁸ Totin Frères was perhaps the best-known manufacturer of rabbit skin glue, and the sheets of glue stamped with their logo were known as '*colle de peau Totin*'.⁷⁹ The Paris *Annuaire Almanach* for 1901 includes a large advert for Totin Frères under the listing *colle sèche de peau de lapin* (dry rabbit skin glue), stating that the company had taken over from Bonney et Winder and giving a Montreuil-sous-Bois (Seine) address (FIG. 15).⁸⁰ Recently, researchers at Lille University analysed a 100-year-old sample of gilder's glue (*colle à doreurs*) from 'Maison Totin-Frères' using proteomics and identified peptides of rabbit collagen, seeming to confirm that it is a rabbit skin glue.⁸¹ *Totin* is said to be more transparent and matt than other skin glues and thus suited Vuillard's aesthetic.⁸²

Salomon refers to Vuillard's distemper technique as '*sa cuisine*', as 'it demanded an elaborate apparatus: a spirit lamp and electric stove, quantities of pots and pans, a host of boxes and bags of powder'.⁸³ The sheets of glue were soaked for twelve hours, then taken out and put in a water bath with four or five times their volume of water. For large works, Vuillard would mix his colours in advance, using many pots for all the mixtures and keeping them constantly in a water bath to prevent the glue from setting.⁸⁴ Distemper appears to have been a laborious and difficult medium to master, particularly since it was difficult to judge the final colour as it would change considerably upon drying and was affected by the colour of any underlayer.⁸⁵ Consequently, if Vuillard ran

out of a particular hue he often tested the new mixture on pieces of paper, which he dried over an electric fire to check the colour match.⁸⁶

Cross-sections, as well as surface examination of the paintings, show numerous voids, probably air bubbles, which may have been caused by vigorous stirring and mixing of the paints (FIG. 16). The impasted picture surface is lumpy, and sampling reveals agglomerations of pigment which have not been properly dispersed in the abruptly mixed paints (FIG. 17). The red lake pigments seem to be particularly prone to forming agglomerations (FIG. 18). A collection of pigments gathered from Vuillard's studio after his death have been in the National Gallery since the early 1970s. These were stored in pepper pots, and it is easy to imagine the artist

carefully shaking in a little pigment from these pots to adjust his colour (FIG. 19).⁸⁷ Sampling shows how very complex these pigment mixtures were: individual layers often contain eight to ten different pigments, indicating how the artist attempted to compose subtle colours.

As observed by Dunstan, Vuillard's early distemper paintings were quite thinly painted with relatively smooth surfaces which did not show much evidence of overpainting.⁸⁸ This can be seen in some of the areas which appear to have escaped much of the reworking of 1935. Here the underbound paint almost acts like a stain on the coarse, unprimed canvas (FIG. 20).⁸⁹ No doubt the absorbency and texture of the support was critical in achieving the tapestry-like effects prized by the artist in this period of his career.⁹⁰

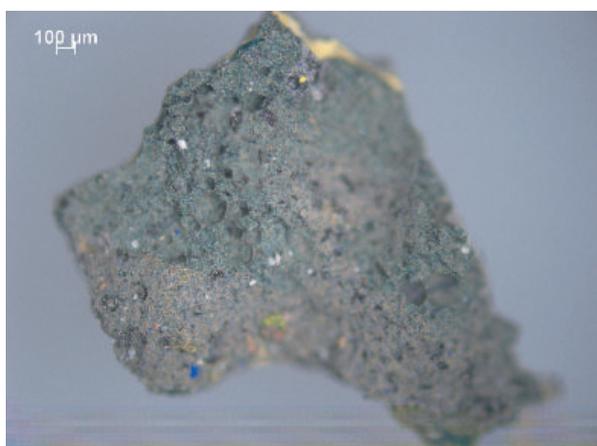


FIG. 16 NG 6388, *The Garden*, underside of unmounted sample from the white dress of the standing woman showing air bubbles in the paint.

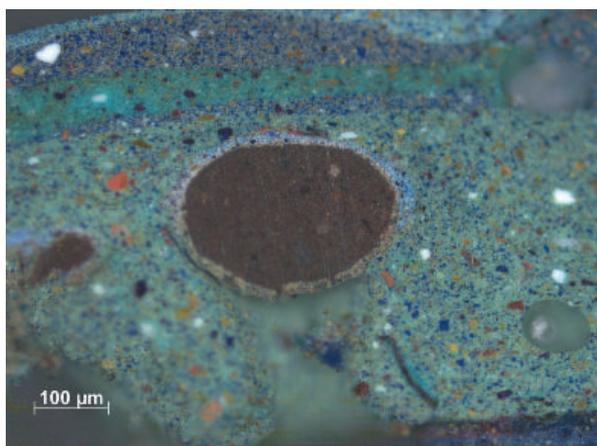


FIG. 17 NG 6373, *The Lunch*, cross-section taken from the green waistcoat of the man at the extreme right showing an agglomeration of umber pigment in the mixed green matrix containing Prussian blue and synthetic ultramarine, yellow ochre, orange earth, red lake and lithopone.



FIG. 18 NG 6373, *The Lunch*, detail from the seated woman's red dress showing 'lumpy' agglomerations of red lake pigment.



FIG. 19 'Pepper pots' of loose pigments said to be from Vuillard's studio, kept in the Scientific Department of the National Gallery.



FIG. 20 NG 6388, *The Garden*, detail of the couple in the middle distance. These figures appear to have escaped the reworking of 1935.

When Vuillard was asked which pigments he used for his distemper paintings he said: 'The worst... ones which I bought at the corner druggist: *les verts anglais*, *le bleu charron* and *le blanc de Meudon*, in cakes'.⁹¹ This off-hand statement appears to be completely at odds with the findings from *La Terrasse at Vasouy*. Rather than using cheap, low-quality pigments Vuillard appears to have employed expensive and cutting-edge colours which were unlikely to have been available at the local druggist. For example, cobalt blue and cobalt violet, both used by Vuillard, were, apart from one of the carmine lake pigments, the most expensive dry colours listed in the Lefranc catalogue.⁹² Also, Vuillard's primary yellow pigment, cadmium yellow, was quite expensive at 14 francs for 100 grams – relative to 2 francs 65 for chrome yellow and 3 francs 50 for Naples yellow. In fact, Vuillard specifically records in several diary entries buying colours from the Lefranc shop.⁹³ It is interesting to note that most of the pigments listed under the section *couleurs sèches* were sold as fine powders, although a few were available as cakes, such as lead white, which

was sold *en pain*, possibly due to its known toxicity. The distemper medium would seem to be challenging enough to control without the additional difficulty of breaking up cakes of pigment, and it is more likely that he used powdered colours, especially as he seems to have used pepper pots to store them.

It is not completely certain which pigment Vuillard's term 'English green' describes. Fiedler and Bayard's study of contemporary literature showed that it was sometimes used to denote both emerald and Scheele's green.⁹⁴ No copper arsenite pigments were identified on the *Lunch*, and only Rinman's or cobalt green and viridian were observed in samples.⁹⁵ It is perhaps possible that there could be some confusion between Rinman's green and emerald green as they appear similar in cross-section, despite early comments about the poor tinting strength of cobalt green. However, under *couleurs sèches* the 1928 Lefranc catalogue separately lists *vert anglais* (six types), *vert de cobalt*, *vert de Scheele*, *vert Véronèse* and *vert émeraude*, amongst others. *Vert de cobalt*, along with *vert émeraude* (viridian), is the most expensive green listed. Church, author of the 1890 publication *The Chemistry of Paints and Painting*, states that 'when properly prepared, cobalt green is a pigment of great beauty and power' and that it 'is, in fact, one of the too-rare pigments which is at once chemically and artistically perfect'.⁹⁶ However, 'one sample of deep transparent green which I obtained from a Paris colour-manufacturer contained both viridian and ultramarine, added to enrich the colour of the cobalt green which formed the basis of the pigment'.⁹⁷ It is interesting to note that cobalt green on *La Terrasse at Vasouy* was usually identified in conjunction with synthetic ultramarine and a little viridian, which might suggest a manufacturer's mixture. Recent analysis of a set of Lefranc oil paints from the early 1930s showed the *vert anglais no. 5* to contain a mixture of Prussian blue and yellow ochre. This combination has been found on the panels, but on the whole Vuillard appears to have relied on green pigments rather than mixed greens.⁹⁸

Bleu charron seems, traditionally, to refer to a colour based on woad dye, but has more recently been associated with Prussian blue mixed with barium sulphate.⁹⁹ Prussian blue was identified along with synthetic ultramarine in the mixed green of the standing man's waistcoat at the extreme right of *La Terrasse*, and this seemed to be associated with chlorine, suggesting the pigment was prepared with the 'indirect method' (FIG. 17).¹⁰⁰ There was a good deal of barium sulphate found in this sample, but this was present in quite large

agglomerations and associated with zinc, suggesting the use of lithopone rather than an extender for Prussian blue.¹⁰¹ Lefranc lists both *bleu de Prusse* and *bleu mineral* in the 1928 catalogue of dry pigments; the latter name usually suggests additions of barium sulphate and kaolin to the Prussian blue pigment.¹⁰²

Blanc de Meudon is calcium carbonate. This could act as a white pigment in a glue medium but does not appear to have been used as such in *La Terrasse at Vasouy*. Calcium carbonate was detected in some paint layers but is likely to have been added as an extender, probably by the pigment manufacturer, or as a natural contaminant of some of the earth colours used. Rather, Vuillard seems to have used either zinc white, lithopone or titanium white. The newly discovered *oxyde de titane non chimiquement pur* (probably anatase with barium sulphate) was listed as an oil tube colour in the 1928 Lefranc catalogue and priced at 9 francs for a No. 10 tube, the same as the better quality lead white *blanc d'argent*, whereas zinc white was a little cheaper at 7 francs 80. Titanium white was not listed in the dry pigments section for this year.

Vuillard avoided lead white in both painting campaigns. This may have been due to its poisonous nature – he also appears to have avoided the arsenic-containing emerald green – or the pigment's vulnerability to blackening when not used in an oil medium. On balance, however, it is probably more likely that the artist preferred the purer white colour of zinc and titanium pigments over the warmer tint of lead white.

Although vermilion has been identified on the *Terrace* panels, Vuillard seems to have relied primarily on strongly coloured red earth and red lakes for his red pigments, and vermilion is found only as a minor addition to paint mixtures. This might be due to the difficult working properties of vermilion in a glue medium, with its tendency for poor wetting and, again, its toxicity. At least two types of red lake were observed in the samples: one dark red without marked fluorescence and the other a bright red with a strong orange fluorescence under UV illumination (FIGS 21 and 22). High-performance liquid chromatographic (HPLC) analysis of the highly fluorescent red lake identified a pseudopurpurin-rich madder, probably made from a derivative of natural madder such as Kopp's purpurin.¹⁰³ Analysis of the darker red lake using attenuated total reflectance – Fourier transform infrared (ATR–FTIR) spectroscopy suggests that this is based on alizarin, available in synthetic form from the later nineteenth century and typified by alizarin crimson.¹⁰⁴ Peaks for

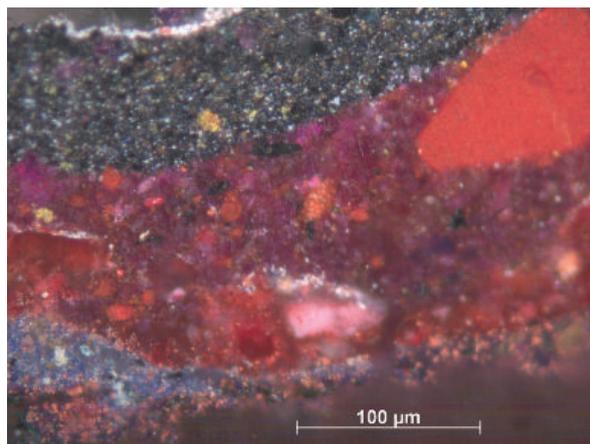


FIG. 21 NG 6373, *The Lunch*, cross-section taken from the grey paint of the standing woman's dress. The purplish red underlayer shows two distinct red lakes, a transparent natural madder and a more opaque, dark red synthetic alizarin.

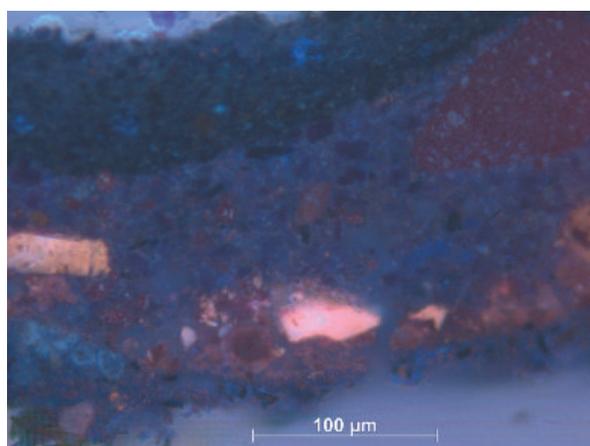


FIG. 22 NG 6373, *The Lunch*, FIG. 21 shown in ultraviolet light showing the different fluorescences of the two red lakes. The madder lake has a marked orange-pink fluorescence.

aluminium and sulphur were observed by SEM–EDX in both the lake pigments, suggesting that, in each case, the substrate may have been a type of light hydrated alumina (a basic aluminium sulphate) very commonly identified in late nineteenth- and twentieth-century French lake pigments.¹⁰⁵ SEM–EDX analysis of the substrate of the natural madder pigment also revealed the presence of zinc in slightly higher concentration than in the sample as a whole. This probably indicates the use of some zinc white as an extender in the pigment to give a light, but bright colour. The same analysis also revealed the presence of calcium in the dark red lake. A calcium salt is typically added during the manufacture of alizarin red pigments.

The 1928 Lefranc catalogue lists a range of dry madder pigments, separating out those based on

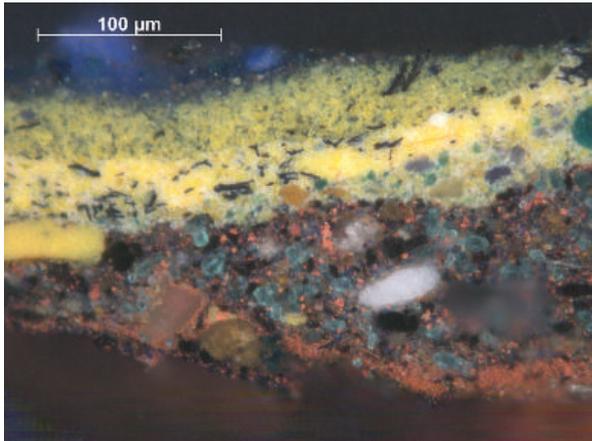


FIG. 23 NG 6373, *The Lunch*, cross-section taken from the purplish blue foliage showing the use of cadmium yellows in the upper paint layers.

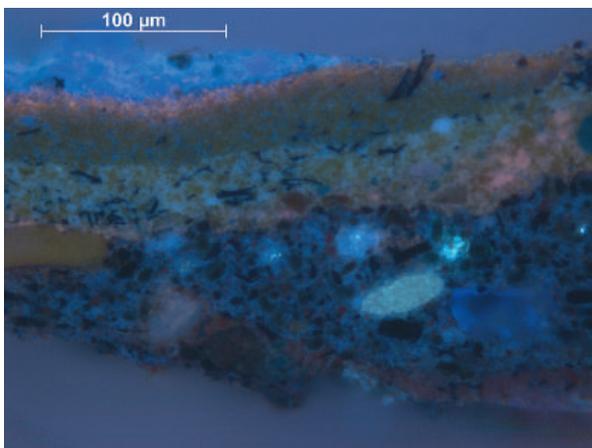


FIG. 24 NG 6373, *The Lunch*, FIG. 23 shown in ultraviolet light. The cadmium yellow pigments fluoresce differently, indicating different types.

synthetic alizarin from *laques de garance naturelle*, prepared from the madder root. The synthetic lakes include blue, orange and yellow alizarin lakes, but also the more conventional scarlet and crimson. The natural madder lakes were separated into ranges for oil and for watercolour, a greater number of hues of rose colour being available for oil than for watercolour. Interestingly, standard alizarin-based lakes at 9 francs 50 centimes for 100 grams were nearly three times the price of the natural madder lakes at 3 francs 75 centimes.

Three different types of cadmium yellow were identified in sampling: a light, a dark and a very pale pigment with a strong orange-red fluorescence which was associated with zinc sulphate (FIGS 23 and 24).¹⁰⁶ Six shades of cadmium yellow were listed in the dry pigments section of the Lefranc catalogue of 1928.

Vuillard seems therefore to have used far more refined pigments than he pretended to when painting the *Terrasse*; technical analysis reveals the complexity of his palette, while an invaluable description of the original panel's colour harmonies (which contemporary photographs fail to convey) can be found in Achille Segard's book, *Peintres d'aujourd'hui: les Décorateurs*. Writing in 1914, not only did Segard offer a precise account of the 1901 composition – off-centre, with the almost life-size figures grouped on one side – but also, crucially, he dwelt on the palette used by Vuillard, giving a fair idea of what the large panel must have looked like. The table is 'covered with a grey and red large checked tablecloth'; one can see 'lots of greys and browns in the clothes, several yellow straw hats, a green chair'. 'To our left a wide winding path, grey-pink'; the garden forms 'a vast greenery enriched with the yellows and brown-pinks of certain types of trees'.¹⁰⁷

This colour scheme can still be observed on the right tacking edge of the *Garden*, where the large canvas was cut and a few centimetres of the composition folded around the stretcher (FIG. 25). Three red dots which were part of the 1901 composition, belonging to the flowerbed lining the path, are clearly visible (FIG. 26). As confirmed by X-radiography, this flowerbed was originally higher (at about feet height of the lady in a red skirt), and looked neater and denser, with more intricate brushstrokes (FIG. 27). Vuillard experimented with their aspect and direction, in order to convey variations of texture: dots for the flowerbed, horizontal strokes for the path and vertical for the grass. The photographs and X-rays show his complex and close-knit brushwork, with small, overlapping daubs of paint, 'très en tapisserie', according to Segard. In the mid-to-late 1890s, the parallel with textile was often made by Vuillard's critics, his paintings praised for their 'tapestry effects'.¹⁰⁸ The figures look almost woven into the canvas; with their matte surfaces and variations of hues, they display tactile quality and textural richness.

Segard adds that 'brushstrokes are applied flat with no care for blending or modelling', and deems drawing 'inexistent', but describes the strong patterns which enliven the picture: 'a checked table carpet or a stripy cloth [...] completing the colour harmony'.¹⁰⁹ Whether fabric or foliage – the 'little-individualised tree species' – for Vuillard everything becomes pattern; even faces. In *La Terrasse* these are hardly characterised at all: 'Faces hardly exist. They are coloured marks', yet they are definitely portraits; Segard concedes that 'one recognises



FIG. 25 NG 6388, *The Garden*, unframed in National Gallery Conservation studio.

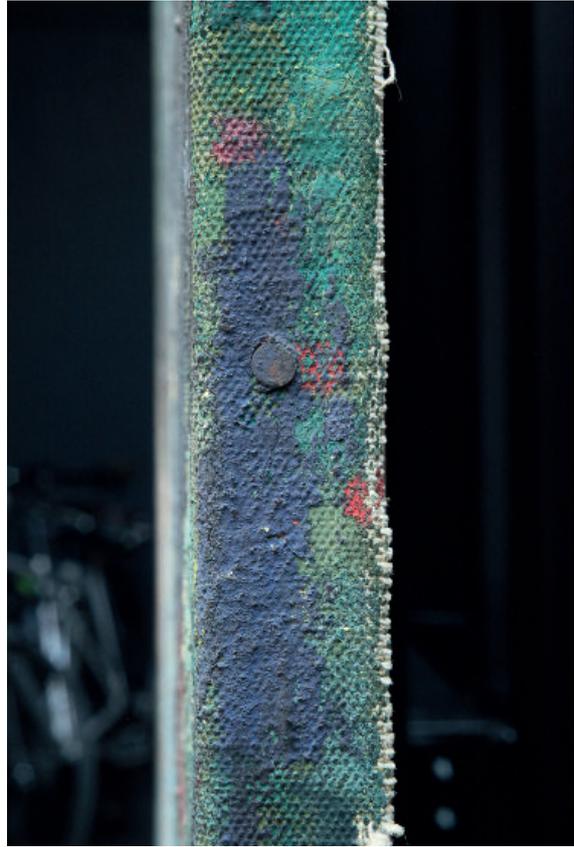


FIG. 26 NG 6388, *The Garden*, unframed in National Gallery Conservation studio: right tacking edge.



FIG. 27 NG 6388, *The Garden*, X-radiograph image showing the gravel path.



FIG. 28 Detail of FIG. 10 (*La Terrasse at Vasouy, The Lunch* pre-reworking state) showing Léon and Lise Blum in the background, behind Bob Schopfer's head and hat.

certain personalities, notably M. Tristan Bernard, cut off by the frame', standing in profile on the right.¹¹⁰

The playwright and humorist Tristan Bernard (1866–1947), a friend of Vuillard's since their time at the Lycée Condorcet, was a contributor to *La revue blanche*, of which this lunch scene seems to be an informal gathering: all sitters identified in the 1901 panel either belong to that circle or have a connection with it.¹¹¹ Next to Bernard, from right to left, stands Louis Schopfer, brother of Jean, with his wife 'Bob', seated and turning her back to us. In the early 1890s Louis Schopfer shared a small flat with his brother on Quai Voltaire, prior to becoming a banker; there, three times a week, they would entertain their Nabis artist friends.¹¹² Right behind Mrs Louis Schopfer's profile are Lise and Léon Blum (FIG. 28), barely visible, half-emerging from Bob's elaborate hat. Now remembered as a major historical figure – he was to become France's first Socialist Prime Minister in the late 1930s¹¹³ – Blum was in the 1890s a young engaged intellectual who used *La revue blanche* as a tribune for his anarchist ideas.¹¹⁴ Appointed as the magazine's managing editor from April 1894, he also contributed non-political texts such as, in 1899, a review of Jean Schopfer's first book.¹¹⁵ Further to the left, at the table, sitting next to Lise Blum, Misia Natanson (1872–1950) turns away to chat to the dramatist Romain Coolus. Misia Godebska, a

highly gifted pianist of Polish descent, married Thadée Natanson in 1893. Flirtatious and talented, she soon became the 'dame de beauté des Nabis', and a recurrent motif in Vuillard's interiors as well as his decorations – gracing, among others, the left panel of the *Relais*. The 'sirène et muse',¹¹⁶ nicknamed the 'Pompadour of *La revue blanche*', was also to inspire some famous posters and portraits by Bonnard, Toulouse-Lautrec and Renoir. Her lunch companion Romain Coolus (1868–1952), another Lycée Condorcet alumnus and later a celebrated writer, was himself part of the *revue blanche* clique.¹¹⁷ Jean Schopfer himself stands at the back of the table, behind an unidentified female guest, possibly Marcelle Aron, Tristan Bernard's wife;¹¹⁸ finally, to the left, an almost life-size Alice Schopfer is being led away into the garden by Pierre Bonnard (1867–1947). Bonnard, whose tall silhouette was actually borrowed from a photograph taken that summer, not at La Terrasse but in nearby Criqueboeuf (FIG. 29), was also one of Vuillard's closest friends, as well as, later, Schopfer's collaborator.¹¹⁹ Within the adjoining *jardin*, two young children are playing on the grass: Anne (Jean and Alice Schopfer's daughter) possibly based on a photograph, wearing what looks like a 'chapeau Jean Bart';¹²⁰ and her young cousin Hélène (Louis and Bob's baby daughter, also called 'Biche'), behind a wheelbarrow.¹²¹ The little girls are being looked after by a maid, or nanny,¹²² who sits in what looked like a wicker chair, as can be observed in the photographs of the 1901 panel and on the X-rays (FIG. 30).

By 1901 *La revue blanche* was in decline, and this milieu was about to disintegrate;¹²³ marriages would soon break up, and friendships dissolve – the flamboyant Misia, the object of Vuillard's infatuation during the Nabis years, is here a discreet presence, relegated to the back of the table. Yet the 1901 picture exuded a sense of bohemian camaraderie. This dazzling reunion was the re-creation of a very intellectual and Parisian social circle; since it was painted in the studio, it was also a Paris re-creation of a countryside scene, executed in a particularly non-naturalistic style. The dense brushwork would have made it look somewhat confined, like a Vuillard interior: an airless *plein-air* scene. Vuillard's gardens are often described as '*intimités en plein air*' or '*intimités collectives*';¹²⁴ and Claude Roger-Marx wrote that for Vuillard, 'everything is an interior, gardens, theatre sets, Parisian squares with their furniture of trees, benches, street lamps.';¹²⁵ the Vasouy garden was no exception.



FIG. 29 Edouard Vuillard, *Bonnard at Criquebœuf*, 1901. Photograph. Archives Vuillard, Paris.



FIG. 30 Detail of FIG. 10 (*La Terrasse at Vasouy, The Garden* pre-reworking state) showing the nanny sitting in a wicker chair.

This Paris-made picture of a Paris crowd was destined for a Paris flat; the Schopfer interior on Avenue Victor Hugo reflected the couple's cultured and eclectic tastes: modern paintings, Louis XVI furniture, exotic rugs and cushions. The grand salon measured 3.23 m floor to ceiling, with skirting all around the room, of about a metre high – as can be deduced from the 1901 photographs (see FIGS 8 and 9), which left Vuillard with a surface of about 2.2 m in height by 3.8 m in width to cover.¹²⁶ The artist actually enjoyed the challenge of working within particular limitations, 'drawing all kind of stimulants from the constraints imposed by a specific location – bedroom, salon, library, theatre foyer'. He 'invested in these commissions the best that he had seen, felt or dreamt'¹²⁷ and excelled at creating decorations

in relation to the room's architecture. His distemper technique helped unify the whole space – the panels showed the same matte surface as the plaster skirtings and ceilings: 'The link with the architectural setting is immediately established thanks to the appearance of the medium, which is reminiscent of plaster or stone.'¹²⁸

Rather than looking back to the Renaissance mural, with its sense of perspective, its illusionistic depth and games of *trompe-l'œil*,¹²⁹ the Schopfer decorations were reminiscent of the work of Pierre Puvis de Chavannes (1824–1898). Puvis's death in 1898 had attracted renewed attention for his austere 'murailles' (stonework), revered by two generations of artists for their matt effect, even light, and soft and muted tones.¹³⁰ Vuillard borrowed from the master his 'minor tonalities, in a flat ensemble which respects the wall like a thick fabric, in a totally new way'.¹³¹ Not only do the Vuillard panels show the aspect of a woven textile, they also reproduce the planar structure of a tapestry, composed by zones of contrasted patterns, creating separate fields on the immense surface.

Yet unlike tapestries or eighteenth-century ornamental 'verdures', the Schopfer panels did not aim to imitate a painting,¹³² but formed a '*grande décoration*' – inseparable from the room for which they were intended, and inseparable from each other. The *Terrasse* was conceived and painted as a complement to the *Relais* pendants, which it was supposed to join, in a harmonious, unified ensemble. The three panels were similar in height;¹³³ they portrayed, in part, the same people (Bonnard, Misia) and showed an identical composition: the edge of the house visible on one side; a large seated figure, turning away, at the far right, and left, closing the image, a sandy, sinuous path, tall trees, banks of shrubs and small figures in the distance. They belonged to the same scheme, with the large panel echoing and balancing the pendants.

It has been plausibly suggested that the *Relais* and *Terrasse* panels would have hung next to each other, probably at right angles, separated only by a door into a small antechamber (FIG. 31);¹³⁴ Vuillard must have wanted to stress the continuity between the three works, in order to confer on the decor as much coherence as possible. For this reason, as seen in the detail from the large panel (FIG. 32), the artist originally gave the Vasouy house the same plain red brick edge as the one visible on the *Relais* external walls, in the Schopfer left pendant, *Woman Reading on a Bench*. Vuillard's 1901 photographs of the Vasouy lunch scene clearly show a

distinctive brick pattern alternating three layers of dark red brick, and three layers of pale bricks (FIGS 14 and 36), which Vuillard chose not to replicate in the painting – for the sake of unity with the *Relais* pendants. This idea of rendering uniform the three decorative panels destined to hang in the same room must have been intentional from the outset, as attested by one of Vuillard's oil studies (FIG. 13). Linked with the 1901 panel, this study was presumably an early thought, with a house wall – just visible on the left – presenting a distinctive plain brick edge.

However the panels now show the 'alternating', stripy brickwork, faithful to the appearance of the house; when Vuillard divided and reworked the composition in 1935, he reverted to his photographs of his 1901 *villégiature* at Vasouy, basing his alterations on what he saw on the snapshots. There was no need to harmonise it with the *Relais* panels any more; *La Terrasse* had long left the salon for which it had been painted in the first place, and had long been separated from the pendants it was originally meant to complement. Clarisse Schopfer, who had inherited the large panel on Schopfer's death in 1931, had to leave the couple's flat on the rue du Bac during the year 1935¹³⁵ and asked Vuillard to divide the painting. An entry in the artist's diary indicates that he was consulted in the autumn of 1934, and that the couple's daughter, Leïla, might have also been involved in the discussion: '... question of the large C.A. panel to cut; Lelia [sic], decision'.¹³⁶

It was suggested that the division had actually been Vuillard's idea, to help Clarisse accommodate *La Terrasse*

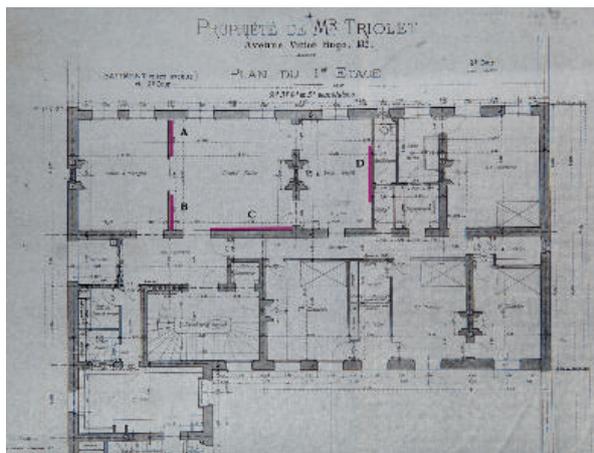


FIG. 31 Floorplan of 132 Avenue Victor Hugo, Archives de la Seine, Paris, A and B indicating the position of *Relais* panels, in the grand salon; C showing the most logical position for the *Terrasse à Vasouy* panel given the position of the fireplace in the installation photograph (see FIG. 8)

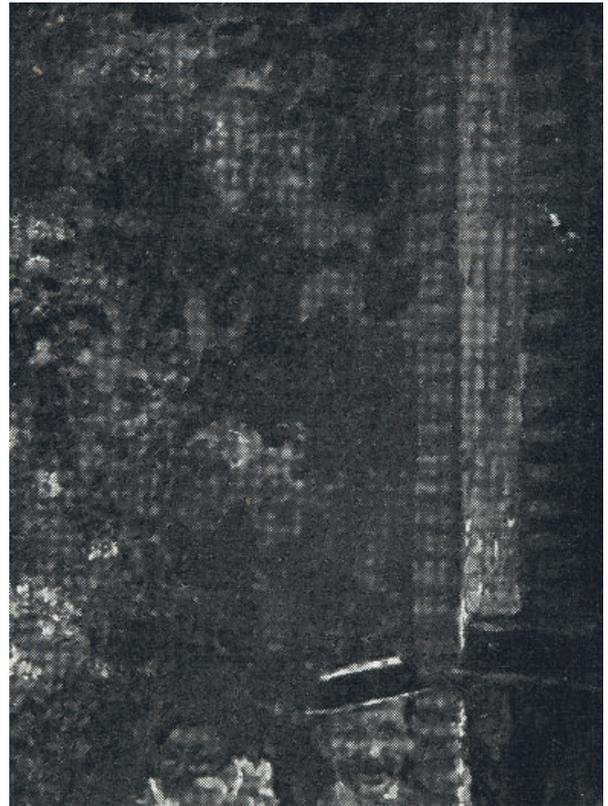


FIG. 32 Detail of FIG. 10 (*La Terrasse at Vasouy, The Lunch* pre-reworking state) showing brickwork similar to that of the *Relais* left panel, *Woman reading on a Bench*.

in her new, smaller home, but it is more likely that mother and daughter had intended to part with the work, and had it cut into two in order to make it more saleable.¹³⁷ Having seen many of his decorative ensembles separated and sold individually, Vuillard would not have found the request disconcerting. The artist returned to earlier work late in life on numerous occasions, reworking his paintings considerably, completing them or changing their appearance altogether.¹³⁸

The artist was probably quite keen to embark on this particular project. As the Schopfers' close friend for more than three decades¹³⁹ (even Schopfer's brother remained an acquaintance¹⁴⁰), he had had numerous occasions to inspect his large panel in their home. Often invited to lunch at the Anets', he had grown increasingly dissatisfied with it, writing in 1919 after such a visit: 'Good impression of Roussel's paintings... bad effect of my panel next to Bonnard's portrait; my ignorance of drawing'¹⁴¹; and again in 1926: 'went directly to lunch at Claude Anet's, magnificent Bonnards, my gloomy old panel...'¹⁴² Clarisse's request must have been a good opportunity for Vuillard to return to his picture, improving it (Bonnard was missing a foot in the 1901



FIG. 33 NG 6388, *The Garden*, photograph taken in Vuillard's studio, place Vintimille, National Gallery Dossier.



FIG. 34 NG 6373, *The Lunch*, photograph taken in Vuillard's studio, place Vintimille, National Gallery Dossier.

panel) and bringing it up to his new standards of work.

This would prove a long process, of which Vuillard's diary provides an invaluable day-by-day account. Seemingly his only significant project in the year 1935, he worked on it relentlessly, from at least February until late October.¹⁴³ Photographs taken in Vuillard's studio at place Vintimille while the work was still in progress show the divided panels placed on easels (FIGS 33 and 34).¹⁴⁴ They seem to record a late stage of the reworking, with the alterations already in place, indicating that Vuillard was already well into the project.

Faced with this kind of challenge, the artist would follow a familiar procedure, first looking for documents, souvenirs and sketches relating to the 'gloomy old panel', and getting ready. On 16 February he writes: 'Looked out documents for Schopfer panels, sketches and snapshots [...] At home, looked out old sketches, cleaned palette.'¹⁴⁵ The next day seems to have been spent doing the same,¹⁴⁶ searching through well-maintained files and archives: for his main projects Vuillard would keep a 'considerable documentation in the sketches and pastels, sometimes offered to the client, or carefully placed in dossiers, with the secret hope of possibly reworking the painting'.¹⁴⁷ As he remarked himself, the 'great value of these first studies after nature' lay in 'the ingenuity of

observation'¹⁴⁸ – in their freshness and spontaneity.

As part of his working process he also made drawings, frequently based on the photographs he had found, thus testing new ideas; on 13 April, 'Tea on my own, worked Anet; drew on dark paper after photograph, black and white [...] sun, back home, worked alone Anet';¹⁴⁹ again on 22 June: 'Drew studies of foliage, first on paper, struggle to copy the form in the photograph'.¹⁵⁰ Vuillard must have had his photographs at hand as he was working on the divided canvases, going back and forth from canvas to photographs, treating these quite casually in the mess of his studio – as attested by the numerous smears of paint covering his 1901 snapshots (FIGS 35 and 36), which appear to correspond to the paint he used in the reworkings. These images were used as aides-mémoires, as a support to document and revive his memories.¹⁵¹ Vuillard's greater dependency on black-and-white photographs results, in the 1935 panels, in new tonal arrangements, sharper contrasts of light and dark and better-defined forms. The trees and bushes in the *Garden* are scrupulously based on Vuillard's 1901 photographs, as is the background of the *Lunch*, with its interstices of sky between leaves and branches. Dappled light pierces through what was, in the old panel, a dense and compact wall of foliage. The



FIG. 35 Edouard Vuillard, *Lucy Hessel in the garden at La Terrasse*, 1901. Photograph. Archives Vuillard, Paris.



FIG. 36 Edouard Vuillard, *Tristan Bernard in the garden at La Terrasse*, 1901. Photograph. Archives Vuillard, Paris.

still life has been modified, with some elements added to match the table arrangement on the 1901 photograph (FIG. 36), and the tablecloth now shows a smaller check pattern based on the same photograph.

Even though the addition of a wedge of grey paint in the right corner of the *Garden* seems actually to reinforce the link between the divided works, the panels had by then become two independent compositions. Delivered from the constraints of having to make them match with any pendants or interior, Vuillard could allow himself to make full, faithful use of his 1901 photographs. These must have come in handy when trying to solve his new compositional problems. The new, smaller format of the *Lunch* panel imposed a tighter check pattern on the tablecloth, less overpowering; the change of design to vertical also forced Vuillard to modify the garden layout quite extensively. Formerly a flat, horizontal strip, the gravel path has been reworked and given a firmer outline, now cutting the picture diagonally, zigzagging towards the lower right. Rather than preserving the original garden, structured in parallel bands stressing its planarity, as can be observed in Vuillard's *Jardins Publics*,¹⁵² Vuillard recreated the hollows and recesses along the path that can be seen in his own photograph (FIG. 36). The result is a more conventional image, typical of Vuillard's late style, with an illusion of depth which was deliberately absent from the 1901 panel.

Once, in June, Clarisse Schopfer visited Vuillard in

the studio to check on progress, and declared herself 'happy';¹⁵³ Vuillard does not report any more specific comment. With a loose brief, if any, the artist was probably given free rein to do whatever he had in mind. Yet his diary reveals that the project was not straightforward – a painstaking enterprise for the ageing artist, who month after month struggled to bring it to completion, with an increasing sense of boredom. In April he 'tries with difficulty to return to Cl. Anet... Jacques R stays without daring to speak to me; impatience within myself to get back to work or at least being able to think quietly [...] Returns to work, struggle [...]';¹⁵⁴ in May he feels 'once more dazed, attempt to work, difficult'.¹⁵⁵

Yet as Vuillard was making progress, moments of lassitude alternated with bouts of satisfaction: in April he describes the '...rather good effect panels C.A.';¹⁵⁶ and writes in June: 'back to work on panel C. Anet with good spirit';¹⁵⁷ According to the diary, the artist started with the left half, from March until about May, focusing on the garden first, its foliage and flowers, the sky and trees of the path; then adding the tall female figure in white, Lucy Hessel in a 'robe blanche', based on a photograph (FIG. 35).¹⁵⁸ The picture of the *Garden* on an easel in Vuillard's studio (FIG. 33) shows that the artist later returned to this figure, giving her face more precise features, and modifying the dress's left sleeve and décolletage: the loose, toga-like smock was transformed into a more fitted gown, with a marked waist.

By May he had tackled the *Lunch*, was ‘struggling to rework [the] cushion. Foliage effect of the previous day, effect on the tablecloth’,¹⁵⁹ ‘reworking [the] background of a panel C. Anet, dog and leg’.¹⁶⁰ A dog was already present in the 1901 panel, yet closer to the right, its muzzle only reaching the middle of the green chair where Bob is seated; Vuillard shifted it to the left. On 28 May he ‘reworks Bob’s hat’,¹⁶¹ and on 13 June retouched the background foliage.¹⁶² Then followed what looks like a long summer break, and not until late September did he resume work on the panels.¹⁶³ The pace then increased, with the artist spending ‘*grandes journées*’ (long days) on them, focusing on the sky, the white dress and the ‘greenery at left’.¹⁶⁴ Stressful, intensive days of labour were barely interrupted by a visit to Madame Anet on 9 October,¹⁶⁵ or a quick nap; not even the artist’s impending flu.¹⁶⁶ Vuillard was evidently working towards a deadline, the panels’ ‘imminent departure’;¹⁶⁷ this happened on 31 October 1935. On that day the ‘last touches’ are applied – on that occasion presumably both *Garden* and *Lunch* were signed again, in brown (see FIG. 11)¹⁶⁸ – and the panels are removed and taken to Clarisse’s, place de Breteuil.¹⁶⁹

As in 1901, in 1935 Vuillard had used distemper or *peinture à la colle* for reworking the paintings. In all their precision, Vuillard’s diary entries make no reference to his ‘cuisine’ around the panels; we know he used a palette,¹⁷⁰ and a note for 13 May 1935 mentions him buying his colours from Lefranc;¹⁷¹ no more detail is given. Chastel wrote of Vuillard that ‘he will never produce paintings succulent to the touch and smooth under the fingers’,¹⁷² which is particularly true of the 1935 picture surface.



FIG. 37 NG 6373, *The Lunch*, detail of foreground woman in red (Bob Schopfer) showing the thick application of paint from the 1935 campaign.

In contrast to the initial composition, the distemper paint of the [1935] second campaign is bodied and thickly applied, creating its own texture and concealing the canvas weave (FIG. 37). Some areas of paint are quite gelatinous in appearance, suggesting that Vuillard had heated the glue for a long time. Jacques Salomon refers to this in his description of Vuillard at work, stating that ‘often, with the evaporation of water, the glue will thicken until it becomes sticky, but, carried away by his work, he will use it as is, welcoming some of this matter which became, he said, rock hard, even cracking, applied over layers that had not had time to dry.’¹⁷³

According to Salomon, Vuillard sometimes removed areas of the composition when reworking by soaking the paint in hot water and scraping it down with a knife.¹⁷⁴ No particular evidence of this was found on the *Vasouy* panels, and the X-radiograph revealed that many of the elements from the 1901 composition were existent beneath the 1935 reworking. There are areas in the



FIG. 38 NG 6373, *The Lunch*, detail of Tristan Bernard’s green waistcoat at the right showing paint strokes running into areas of loss.

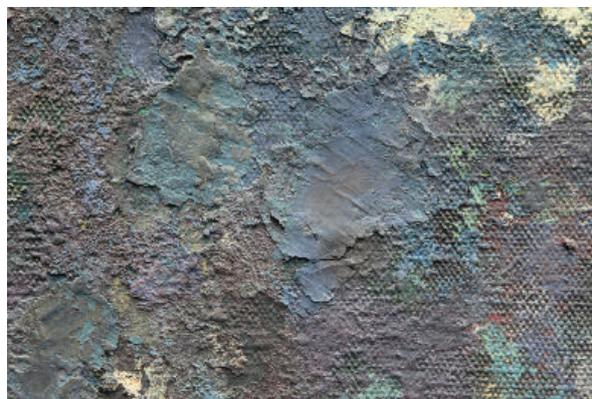


FIG. 39 NG 6373, *The Lunch*, detail of the foliage background showing an area of artist’s ‘restoration’.

X-radiograph which are thin and difficult to interpret, but these could equally be explained by the absence of X-ray-dense pigments, particularly lead white, and the thinness of the initial paint application rather than scraping down. In fact, there are numerous areas where it appears that the artist has had to 'retouch' his work due to flaking and loss. This is quite evident in areas of Tristan Bernard's waistcoat, at the extreme right of the *Lunch* panel, where paint strokes can be seen running over impasted areas and into troughs which show as loss on the X-radiograph (FIG. 38). We know from Vuillard's diary for 18 October 1935 that this particular figure gave him trouble: '...day spent on my own on panels C. A. [...] yellow tones, the figure of Tristan'.¹⁷⁵ Areas in the foliage background can also be seen to have been 'restored' by the painter, and here Vuillard appears to have used a palette knife in order to match the thickness of the surrounding paint (FIG. 39).

Since no distinctive interface or isolating layer was identified which would separate out the two campaigns, Vuillard's later use of the newly discovered titanium white pigment proved invaluable in assessing the extent of his 1935 alterations. Titanium dioxide was first developed in 1908 and produced on a small scale in 1915. By 1916 composite anatase pigments with barium sulphate were commercially available in Norway and the United States, although these were limited until late 1918 and not available in France before 1922.¹⁷⁶ A good quality pure anatase pigment was first commercially produced in France in 1923¹⁷⁷ and titanium white is listed as an oil tube paint in the 1928 Lefranc catalogue. Raman analysis undertaken on samples containing

titanium white identified the pigment as the anatase form,¹⁷⁸ helping to give us a *terminus post quem* date of about 1923 for any layers containing titanium white. By contrast, zinc white, often observed due to its distinct fluorescence in ultraviolet light, was used in the lower layers of all samples taken, thus confirming a distinct change in the choice of whites between the 1901 and 1935 campaign (FIGS 40 and 41). It is interesting to note that the titanium white was usually found to be associated with barium sulphate.

Otherwise, Vuillard appears to have used broadly the same palette except perhaps increasing his use of cobalt blue and cobalt violet pigments,¹⁷⁹ and tending to prefer viridian over cobalt green. Naples yellow appears to have been used only in the first composition and is replaced with a pale cadmium yellow in the 1935 campaign. A little strontium yellow was also identified in the 1901 painting, whereas only cadmium yellows and yellow ochre were identified in the later reworking.

The visible encrusting and heavy impasto on most of the picture surface could be justified by the superimposition of several layers of paint, or by Vuillard's use of new methods – employing the same materials in a new way, credited to a new manner and different handling. The painting's tapestry effect is now lost in favour of broader, more dynamic brushwork, with longer strokes, thick or fluid, and a more 'Impressionist' style, as seen in the vegetation. Vuillard applied large dabs of rich blue paint to the tree trunk and plants in the foreground of the *Garden*, and the same blue to the background foliage in the *Lunch* – maybe the '*feuilles arabesques*' mentioned in the diary.¹⁸⁰ In both panels,

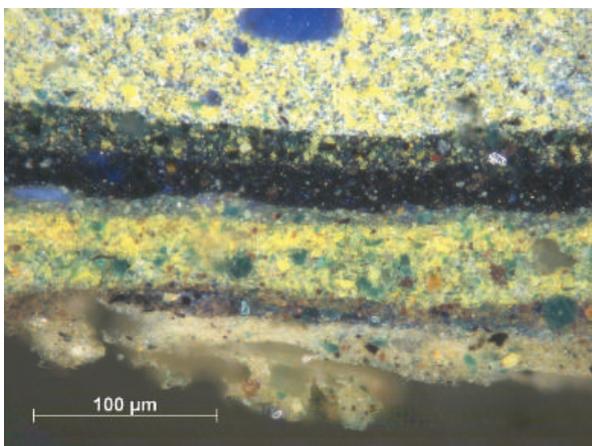


FIG. 40 NG 6388, *The Garden*, cross-section taken from one of the blue irises in the foreground showing titanium white pigment in upper layers.

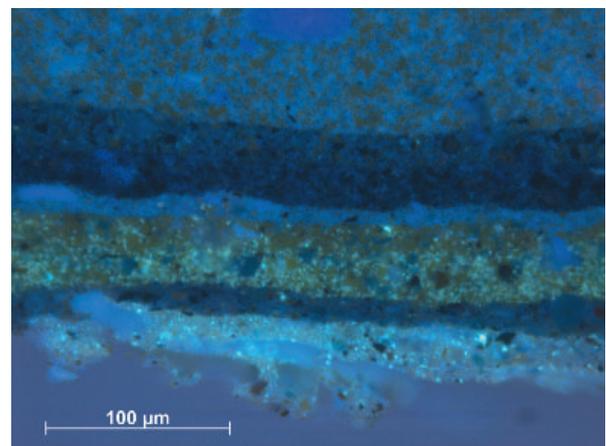


FIG. 41 NG 6388, *The Garden*, FIG. 40 shown in ultraviolet light indicating the presence of the fluorescent pigment zinc white in the lower paint layers.

large square strokes highlight the voids: Vuillard opens up the space to allow more sky to show through the foliage.

The Impressionist-inspired brushwork and 'muffled tension of light, the golden yellow contrejours and the numerous reflections'¹⁸¹ mark his return to a previous mode of realism. A diary entry in May 1935 mentions Monet, whose influence is manifest in the way Vuillard captures the effect of dappled daylight and shadows on foliage and fabrics.¹⁸² A parallel can be made between the Schopfer panels and Monet's *Women in the Garden* of 1867:¹⁸³ 'Monet's pattern of striped and spotted costumes, the elegant arabesques described by figures, skirts and foliage' find here a 'flattened, airless echo', in the opinion of Andrew Carnuff Ritchie.¹⁸⁴ Claude Roger-Marx observes in the *Lunch* the same proximity, 'by the execution and the subject, of certain Monets, and even more, certain Renoirs, with its lightness and liveliness. [...] The filiation with the Impressionists is here asserted more directly. The seated woman, her back turned, has the cheeky grace of a Renoir; the standing couple [...] reminds of the *Danse à la Campagne*, whereas the setting itself is close to Monet's large outdoor scenes from the time of the *Déjeuner sur l'Herbe* in the museum at Frankfurt.'¹⁸⁵

Significantly, Vuillard's diary also does not mention any of his alterations to the portraits contained in the painting. Most protagonists from the original panel were recast into the newly created ones, but with some degree of updating. Following the latest fashion, 'Bob' Schopfer and Misia are given new hats (the latter a new dress too), and Romain Coolus is wearing a cap which matches his new beige-coloured jacket. Other changes were made for less superficial reasons. Alice Schopfer, who in the 1901 panel leant backwards with a radiant expression, as if bursting with laughter (FIGS 42 and 43), now adopts a more restrained pose, and a discreet smile; the Schopfer couple had divorced three decades earlier, Jean was dead and there was no need to give Alice a beaming grin.

Others have simply disappeared: Vuillard obliterated Léon Blum and his wife Lise, now absent from the divided panels. By 1935 the young literary critic had become a key, highly controversial socialist figure, about to make history the next year when elected France's first Jewish prime minister. His presence in the painting now conferred on it a strong political undertone which, given the more conservative political allegiance of Vuillard's late patrons and clients, could have made it more difficult to sell. Léon Blum was painted over with foliage,

and his wife Lise (who had died in 1931) was also erased, replaced with a portrait of Lucy Hessel.

As the wife of the dealer Jos Hessel, cousin of the prominent Bernheims, Lucy Hessel had introduced Vuillard to a new social network, more conservative than the Natansons': wealthy aristocrats, bankers and businessmen from the upper strata of the French bourgeoisie – 'le milieu Hessel'.¹⁸⁶ Yet the 1935 paintings are not the portrait of this new circle, but a personal homage to Lucy herself. Though absent from the 1901 composition – she was then merely the mistress of the owner of the villa where a luncheon party was given, where Vuillard was still a newcomer – Lucy now features prominently in the divided paintings. Vuillard inserted her in the *Garden* panel, where she stands tall and elegant wearing a flattering white dress, based on a 1901 photograph taken at Vasouy (FIG. 35). In the *Lunch*, she sits, hand on her chin, a remote, pensive presence hidden behind Bob Schopfer's large, fashionable hat. The dog in the lower left can be read as another reference to Lucy:¹⁸⁷ Basto, the 'stocky beige and white griffon' of the Normand summers¹⁸⁸ has been replaced by another collie from the same 'dog dynasty',¹⁸⁹ and given a place of choice in the foreground. Nicknamed 'le Dragon', Lucy Hessel was haughty, opinionated, but kind and generous. After Vuillard lost his mother she had become the most important woman in his life, whatever the nature of their relationship; she remained his closest friend and lifelong 'confidante', as well as a muse and a model.

Another homage to Lucy may be found in the form of one of the small figures in the background of the *Garden*. There, Vuillard has reworked the most distant group of strollers on the path – painting over the originally heavy silhouette in dark suit to the left (FIG. 44) replacing it with another male figure wearing what looks like a képi and a blue uniform, unmistakably a soldier (FIG. 45). Associated with the First World War, the *bleu horizon* colour had been adopted by troops since early 1915. The shade of blue we see here is rather brighter than the pale 'horizon' shade, but in the distemper technique colours alter as they dry, particularly when applied on top of previous layers, as is the case here: Vuillard may have intended to use a strictly 'horizon' tone. This particular choice of colour reveals that this figure is likely to depict a First World War soldier; presumably a French *officier d'infanterie* wearing a fitted blue *vareuse* (jacket), a *culotte* (trousers), what looks like '*bandes molletières*' (puttees)¹⁹⁰ and faun-coloured *brodequins* (laced boots). Also, the



FIG. 42 Detail of FIG. 10 (*La Terrasse at Vasouy, The Lunch* pre-reworking state) showing Alice Schopfer.



FIG. 43 Corresponding X-radiograph image on the right, detail of NG 6373, *The Lunch*



FIG. 44 Detail of FIG. 10 (*La Terrasse at Vasouy, The Garden* pre-reworking state) showing two men on the gravel path.



FIG. 45 NG 6388, *The Garden*, detail of the two men on the gravel path.

clearly distinguishable cane the soldier holds in his hand could refer to his military grade; or, as the attribute of the blind or visually impaired then as now, it may indicate that this serviceman was a *mutilé de guerre* (disabled war veteran), having lost his sight in combat.

Vuillard's extensive oeuvre contains hardly any depiction of military men, with the exception of a painting, the *Interrogation of the Prisoner*,¹⁹¹ some related studies and two large pastel portraits of a soldier named Lucien Grandjean (?–1921), done in 1915.¹⁹² Grandjean was a *mutilé de guerre*, blinded in the trenches with ypérite or mustard gas, whom Lucy Hessel had taken under her wing.¹⁹³ His *marraine de guerre* from 1915,¹⁹⁴ she later took him as the couple's adoptive child. One of these two portraits shows Grandjean sitting,¹⁹⁵ wearing a képi similar to the one worn by the soldier on the *Garden* panel, and holding, likewise, his cane in front of him (see FIG. 45). This eccentric character, formerly an acrobat, was dear to both Lucy Hessel and Vuillard, who served as Grandjean's witness at his wedding on 2 March 1916, and became his daughter's godfather; this little girl, Lulu Grandjean, features in many of his paintings.¹⁹⁶ Grandjean died in 1921; in 1935 Lulu was officially adopted by the Hessels. It is therefore not unthinkable that, when reworking *La Terrasse* that same year, the artist might have wanted to complete his tribute to Lucy Hessel by adding the figure of this friend, who had connections with both her and Vuillard. It has indeed been suggested that the figure facing the soldier is the artist, depicting himself standing in profile, as he often did, with his dark hat, coat and distinctive red beard.¹⁹⁷

Whether these identifications are correct or not, the presence of a First World War soldier in the *Garden* panel indicates that, despite Vuillard's heavy reliance on photographs of the particular event – a summer day in the garden of La Terrasse in 1901 – he did not aim to recreate the actual luncheon scene, no more than he intended to situate his reworked pictures in the present. By 1935, the French army had imposed khaki as the regular colour for its troops,¹⁹⁸ Vuillard's beard had gone white and Lucy Hessel did not look so slender and youthful any more.¹⁹⁹ The time depicted in the present paintings seems to lie somewhere in between; the picture of a particular memory, onto which a new layer of memories superimposed itself, following Bergson's adage: 'perceiving ends up being nothing more than an opportunity to remember'.²⁰⁰ Stylistically, also, the paintings look back to the past with their late,

regressive, much-criticised Impressionist style. Yet they have acquired a new, more reflexive dimension; 'in the end, [Vuillard] painted – about what he saw – a kind of sentimental transfiguration of reality. He painted his pleasure of painting.'²⁰¹

Acknowledgements

The authors would like to thank Larry Keith, Christopher Riopelle and Ashok Roy for supporting this project, and also Ann Hoenigswald for making constructive remarks on the text. Larry Keith offered guidance during examination of the paintings and help with the interpretation of the X-radiographs, as well as invaluable photography. Rachel Billinge kindly undertook infrared reflectography on the paintings.

Anne Robbins is grateful to Isabelle Cahn and Claudia Sindaco, who shared their considerable research on Vuillard's distemper paintings in the Musée d'Orsay collection. Colette Salomon generously allowed access to fascinating new material at the Archives Vuillard, and Mathias Chivot provided invaluable help and advice. Florence Roth made the Anet archive available at the Bibliothèque des Auteurs et Compositeurs Dramatiques in Paris, and Anne Bellouin advised on French military uniform. Juliet Wilson-Bareau made insightful comments on the text and generously shared her expertise with us. Kate Stonor would also like to thank David Pegg, who kindly undertook the medium and lake analysis and Jo Kirby, who offered help interpreting the results, as well as remembering and locating the Vuillard 'pepper pots'. Finally, we thank Janet Ambers of the British Museum who very kindly undertook the Raman analysis enabling the identification of anatase titanium white.

This article is available for download at:

http://www.nationalgallery.org.uk/technical-bulletin/robbins_stonor2012

Notes

- 1 *The Mantelpiece (La Cheminée)* (NG 3271), 1905; *La Terrasse at Vasouy*, *The Lunch* (NG 6373) and *The Garden* (NG 6388), 1901, reworked 1935; *Madame André Wormser and her Children* (NG 6488), 1926–7.
- 2 '[...] Tout Vuillard est en germe dans ses tableaux de chevalet, dans ses premières "intimités", pour employer un mot qu'on chérissait alors. Mais d'autres ambitions le soulèvent, et notamment celle de restituer à la peinture sa mission décorative,' in Vuillard, Galerie Charpentier, Paris 1948, intr. 'Edouard Vuillard' by C. Roger-Marx.
- 3 '...non pas exécutés, comme on faisait jadis, à même le mur, mais sur des panneaux déplaçables s'encastant dans la boiserie,' C. Roger-Marx, *Vuillard et son Temps*, Paris 1945, pp. 187–8.
- 4 NG 6373, *The Lunch*; NG 6388, *The Garden*: in A. Salomon and G. Cogeval, *Edouard Vuillard: The Inexhaustible Glimpse: Critical Catalogue of Paintings and Pastels*, Milan 2003, Vol. 2 (*La Terrasse at Vasouy*, Third decoration for Jean Schopfer, 1901; VIII-37, *The Garden*; VIII-38, *The Lunch*).
- 5 NG Archives, NG 14/247/2. Denis Mahon, 'Observations relating to the paintings which the National Gallery has an opportunity to buy from the Allnatt Collection, with special reference to the Caravaggio', 28 November 1969.
- 6 See, for instance, *The Library*, IX-164 in Salomon and Cogeval 2003 (cited in note 4). The large decorative panel – 400 x 300 cm – recently underwent extensive restoration and is now back on display at the Musée d'Orsay, Paris (R.F. 1977-368).
- 7 A. Leduc Beaulieu, 'An Art Nouveau experiment: Edouard Vuillard's Porcelain Wedding Service for Jean Schopfer, 1895', *Studies in the Decorative Arts*, journal of The Bard Graduate Centre for Studies in the Decorative Arts, Design, and Culture, vol. XIII, no. 1, Fall-Winter 2005–6, pp. 72–93. Note 7: 'The pseudonym Claude Anet first appears in 1904 with the publication of Schopfer's second novel, *Les Bergeries*, 1904.'
- 8 C. Anet, *Ariane, jeune Fille Russe*, Paris 1920; C. Anet, *Mayerling*, Paris 1930.
- 9 *La Grangette à Valvins*, 1896, oil on card, mounted on panel, 19 x 41 cm, private collection, cat. raisonné VI-11, Salomon and Cogeval 2003 (cited in note 4).
- 10 Vuillard, *Journal*, 5396 (2), entry dated 30 October 1894: '[...] pour prendre date, septembre le service de Schopfer'. Carnets de Vuillard, Bibliothèque de l'Institut de France, Paris.
- 11 Leduc Beaulieu 2005–6 (cited in note 7).
- 12 Alice Wetherbee (born 1875, New York City) was the daughter of Gardner Wetherbee (1832–1916), owner of luxury hotels in America; see his obituary in the *New York Times*, 25 March 1916. The Schopfer-Wetherbee marriage was celebrated on 9 October 1895 on Fifth Avenue, New York. In the *New York Times* for 10 October 1895 the bride is described as 'an unusually attractive and highly accomplished young woman'. Subsequently, Alice Wetherbee seems to have been a practising artist: 'Mrs Wetherbee has her work as a sculptor in the Paris Salon, and has done several portrait busts of women. She fences and rides well and is considered a handsome woman' (*New York Times*, 'Society at home and abroad', 16 February 1908).
- 13 J. Schopfer, 'Modern decoration', *The Architectural Record*, vol. 6, no. 3, January–March 1897, pp. 248–55.
- 14 Schopfer 1897 (cited in note 13).
- 15 Maurice Denis, *Journal*, Paris, 1957, Vol. 1: 1884–1904. Denis to Vuillard, 22 February 1898, Rome: 'Tout de suite je vous transmets les amitiés de Schopfer [...] Je crois qu'il vous aime vraiment beaucoup.'
- 16 *The Garden of Le Relais at Villeneuve-sur-Yonne*, 1898, glue-based distemper on canvas, each panel 214 x 161 cm, private collection, Switzerland, cat. raisonné VI-99.1, *Woman Reading on a Bench*; VI-99.2, *Woman Seated in an Armchair*, Salomon and Cogeval 2003 (cited in note 4).
- 17 S. Preston, *Edouard Vuillard*, London 1985, p. 78.
- 18 *Vuillard (1868–1940)*, exh. cat., Palais des Beaux-Arts, Brussels 1946, introduction by C. Roger-Marx: 'Les deux *Femmes dans un jardin*' sont des chefs-d'œuvre qui n'ont point été surpassés par Vuillard. Depuis les Hollandais, depuis Chardin, aucune *musique de chambre* qui soit aussi raffinée.' See also C. Roger-Marx, *Edouard Vuillard*, London 1948, p. 6: 'The two pictures of *Women in a Garden* of 1890, which H.H. Prince Bibesco has been so good as to lend to London, are masterpieces that Vuillard never surpassed.'
- 19 Cat. raisonné, Salomon and Cogeval 2003 (cited in note 4), p. 518, VI.99-1 and VI.99-2 (ill.).
- 20 G. Groom, *Edouard Vuillard, Painter-Decorator: Patrons and Projects, 1892–1912*, New Haven and London 1993, p. 113.
- 21 Cat. raisonné V.96-1 to V.96-5 (*L'Album*) and V.97-1 to V.97.4 (*Vaquez panels*), Salomon and Cogeval (cited in note 4).
- 22 K.M. Kuenzli, *The Nabis and Intimate Modernism: Painting and the Decorative at the Fin-de-Siècle*, London 2010, p. 203.
- 23 '*Propriété de plaisance et de produit dite les Pavillons de Vasouy, située en cette commune et composée d'un verger avec maison de fermier et bâtiments d'exploitation, de deux pavillons reliés par des terrasses, jardins, avenues et d'un bois taillis le tout contenant 5 hectares 6 ares 12 centiares [...]* Cette propriété, située sur un plan légèrement incliné vers la mer, qu'elle domine en face du Havre, dans une vaste étendue, à 500 mètres seulement du rivage, à égale distance environ de Trouville et Honfleur; pourvue d'une riche végétation et dans la plus belle situation sous tous ses rapports.' In 'Le Vasouy historique: Quelques propriétés remarquables'. Information provided by the Tourism Office at Vasouy, Normandy. The 'Pavillons' were rebuilt in 1910.
- 24 K. Jones, 'Vuillard et la villégiature', in *Édouard Vuillard*, exh. cat., National Gallery of Art, Washington, DC; The Montreal Museum of Fine Arts, Galeries nationales du Grand Palais, Paris; Royal Academy of Arts, London; 2003–4, pp. 440–57.
- 25 As Gloria Groom states, Vuillard 'developed a curious hybrid genre called 'decorative portrait', in which he sought to capture not only the character of the sitter but the milieu defining that character', G. Groom, 'The Use and Misuse of Distemper in the Works of Édouard Vuillard: A Curator's View' in H.K. Statis and B. Salvesen (eds), *The Broad Spectrum: Studies in the Materials, Techniques, and Conservation of Color on Paper*, London 2002, pp. 151–4.
- 26 Groom 1993 (cited in note 20), note 19, p. 227: 'Given Schopfer's educational background in art history, one can presume he discussed with Vuillard some of the aesthetic issues concerning the large paintings in progress.'
- 27 Schopfer papers in the Bibliothèque of the Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, Paris; Vuillard's diary in the Bibliothèque de l'Institut, Paris.
- 28 As already observed by Martin Davies in 1970 before such evidence came to light. M. Davies, *National Gallery catalogues: French School, Early 19th century, Impressionists, Post-Impressionists etc.*, National Gallery, London 1970, pp. 142–4. Photographs of the panels in their pre-repainting state in the NG Archives.
- 29 Vuillard, *Journal*, 5396 (2), 1905: '1901. Midi Espagne Jaunisse indépendants Feydeau. Vasouy panneau Schopfer'.
- 30 C. Anet, 'Ma biographie' [1926?], in Claude Anet archive, Bibliothèque of the Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, Paris: 'J'étais à Divonne en été [1900] et j'y organisais un tournoi de tennis.'
- 31 Leila Mabileau, 'Claude Anet mon père' [1967], in Claude Anet archive (cited in note 30), Chapter 'Les fastes de la rue du Bac'. 'Il [Jean Schopfer] était lié d'amitié, depuis sa jeunesse, avec Maillol, Roussel, Vuillard et Bonnard dont il aimait la peinture. Avec le premier argent qu'il avait gagné à Divonne, il avait commandé à Vuillard un immense panneau de 4 mètres sur 2 qui était presque un tableau de famille.'
- 32 Denis 1957 (cited in note 15), p. 176, 18 December 1901, Maurice Denis to André Gide: 'Cher ami, Aujourd'hui, à l'inauguration des peintures de Vuillard chez M. Schopfer, un de mes amis me demanda très à l'improviste une étude, un article, une chronique

- de vous – pour, je crois, la Nouvelle Revue, sur un livre de lui.’
- 33 On NG 6388 *The Garden*: ‘Edouard Vuillard’, in red paint.
- 34 ‘...abriter le dernier grand panneau que vous avez fait dans notre salon? Mon cœur se fend à l’idée d’abandonner les 2 autres panneaux que j’aimais tant – mais je ne veux pas les réclamer.’ Letter, Schopfer to Vuillard, from Morges, Switzerland, 7 October 1902. Quoted in J. Wilson Bareau, ‘Édouard Vuillard et les princes Bibesco’, in *Revue de L’Art*, no. 74, 1986, p. 43.
- 35 Letter from Maillol to Rippl-Ronai, quoted in Groom 1993 (cited in note 20), note 85 p. 229: ‘Quelques jours après son père est mort ruiné, ce qui fait que le pauvre garçon est bien abattu.’
- 36 Groom 1993 (cited in note 20), note 81, p. 229. Alice Schopfer remarried in 1908, to the Hungarian collector, explorer and adventurer Count Festetics de Tolna, and thus assumed noble status. In the *New York Times*, ‘Society at home and abroad’, 16 February 1908: ‘Both Count Festetics and Mrs Wetherbee have been through the divorce courts. The latter married in New York between eleven and twelve years ago a Swiss named Jean Schopfer, and from him some six years later she procured a divorce and also custody of her little girl.’ About Count and Countess Festetics de Tolna’s colourful life, see also J. Antoni, R. Boulay, *L’Aristocrate et ses Cannibales*, exh. cat., Musée du Quai Branly, Paris 2007.
- 37 The Bibesco princes already owned Vuillard’s *Les Lilas* (1899–1900, reworked 1908, cat. raisonné VI.102), Salomon and Cogeval 2003 (cited in note 4). This and the 1898 Schopfer panels were soon to be joined by two other decorative works commissioned from Vuillard by the Bibesco princes, *L’Allée* and *La Meule* (cat. raisonné VIII.226-1 and VIII.226-2). See Wilson Bareau 1986 (cited in note 34).
- 38 Leduc Beaulieu 2005–6 (cited in note 7), note 7: ‘The pseudonym Claude Anet first appears in 1904 with the publication of Schopfer’s second novel, *Les Bergeries*, 1904.’
- 39 In 1905 Schopfer travelled extensively in Persia with Prince Georges Bibesco, his wife Marthe and cousin Emmanuel, bringing back in three cars what would form the start of an important collection of antiquities. He was there again in 1909–10 with his new wife, buying rarer pieces, for his gallery ‘Le Vieux Perse’, which by 1910 was located off place Vendôme rue Maurot-Godoy. Cf. ‘Claude Anet par Louis Schopfer’ [1968] in Claude Anet archive (cited in note 30).
- 40 See her portrait by Bonnard 1909, painted in the flat at 63 rue de Chaillot, private collection.
- 41 Groom 1993 (cited in note 20), note 88, pp. 229–30.
- 42 ‘Ce panneau prenait un mur de la salle à manger, et comble de luxe lorsque mes parents recevaient, les invités étaient servis dans un service unique, cuit et peint par Vuillard, spécialement pour mon père.’ L. Mabileau, ‘Claude Anet mon père’ [1967], in Claude Anet archive (cited in note 31), Chapter ‘Les fastes de la rue du Bac’. Cf. also ‘Le grand Vuillard de 4 x 2 mètres j’ai déjà décrit prenait tout le mur qui séparait la salle à manger de la chambre de Mita, un grand Bonnard sur le mur, à gauche du Vuillard, et comble du luxe, quand mes parents recevaient leurs amis, ainsi que dans les trois dernières années, les miens pour mon anniversaire, avec un bon orchestre, c’était dans le seul et unique service de 144 pièces, cuit et peint spécialement pour mon Père. Quelques-uns des grands plats étaient au mur et j’allais oublier les quatre grands dessins originaux, des “Notes sur l’Amour” illustrées par Bonnard.’ Mabileau, quoted by Leduc Beaulieu, 2005–6 (cited in note 7) note 41, transcription of manuscript by L. Mabileau, ‘Claude Anet mon père’, Claude Anet Archive (cited in note 31), 15 (not consulted).
- 43 The paintings Schopfer had commissioned from Roussel, the ‘almost square canvases *Nausicaa*, *Naissance de Vénus*, et *La Chute d’Icare* were hung in the salon of the rue du Bac apartment [...] The panels were sold before Schopfer’s death in 1931.’ Groom 1993 (cited in note 20) note 89, p. 230.
- 44 *Exposition E. Vuillard*, Musée des Arts Décoratifs, Pavillon de Marsan, Louvre, Paris 1938, ‘No. 54 a, *Personnages dans un Jardin en Normandie*: 54b. *Le Déjeuner dans un Jardin en Normandie*. Deux panneaux décoratifs. Détrempe sur toile. Chacun: H. 2,18; L. 1,90. 1898–1936. A M. Raphaël Gérard’.
- 45 ‘Elle date de 1898. Elle se composait de trois panneaux.’ A. Segard, *Peintres d’Aujourd’hui: Les Décorateurs*. Paris 1914, Vol. 2: *Henri Martin, Aman-Jean, Maurice Denis, Edouard Vuillard*, 2nd edn, p. 279: ‘La décoration pour M. Claude Anet’.
- 46 ‘1898 – Trois panneaux décoratifs exécutés pour M. Claude Anet.’ Segard 1914 (cited in note 45), p. 320. ‘Edouard Vuillard, Oeuvres Décoratives’: ‘1898 – Trois panneaux décoratifs exécutés pour M. Claude Anet. Deux de ces panneaux sont passés dans la collection du prince Bibesco, rue Scheffer. Le troisième est demeuré chez M. Claude Anet, rue du Bac.’
- 47 A. Chastel, *Vuillard*, Paris 1946. ‘En 1898, 3 panneaux pour Claude Anet’, p. 53. Again in list, p. 115: ‘1898. 2 panneaux. Colle. Coll. Cl. Anet puis coll. partic.’
- 48 ‘...exposé vers 1905 et repris en 1936’, in Roger-Marx 1945 (cited in note 3) p. 127. ‘L’année 1897 – année capitale – le prépare à l’ensemble qu’un nouveau mécène, le romancier Claude Anet, lui a commandé. L’un de ces panneaux, exposé vers 1905 et repris en 1936, représente une *Réunion familiale dans un jardin normand*.’ Roger-Marx’s description of the sitters doesn’t prove accurate either: the Bernheims do not feature in the paintings; p. 137: ‘Coolus assis s’entretient avec Mme Hessel; à quelque distance de la table, Tristan Bernard et Gaston Bernheim’. Nor does Jacques Salomon’s, in *Vuillard, Témoignage de Jacques Salomon*, Paris 1945, p. 55: ‘Pour le littérateur Claude Anet, il exécutera plusieurs grands panneaux, dont un, fort important, représente le milieu Hessel à table, sous des arbres, devant la maison, avec de curieux effets de soleil. Les personnages sont presque grandeur nature. Nous y reconnaissons Tristan Bernard, Coolus, Bonnard, les ménages Bernheim. Il reprendra ce tableau en 1937 et se livrera à une série de recherches, tant du point de vue du dessin que de la couleur, y apportant de notables modifications.’
- 49 C. Roger-Marx’s 1945 monograph (cited in note 3) reproduces the *Lunch* in its 1901 state and the *Garden* in its 1935 version; vice-versa in Roger-Marx’s publication, *Vuillard*, Paris, Arts et métiers graphiques, 1948.
- 50 Mabileau 1967 (cited in note 31), chapter ‘Les fastes de la rue du Bac’.
- 51 B. Dunstan, ‘The Distemper Technique of Edouard Vuillard’, in *American Artist*, February 1973.
- 52 Davies 1970 (cited in note 28) pp. 142–4.
- 53 NG Archives, NG 14/232/1, Philip Hendy to Paul Brame, 2 November 1965.
- 54 NG Archives, NG 14/232/1. Copy of a letter from Alfred Daber to Hans Schubart, 10 December 1965, by whom forwarded to Philip Hendy, 16 December 1965. See also J. Dugdale, ‘Vuillard the Decorator, last phase: The Third Claude Anet Panel and the Public Commissions’, in *Apollo*, 86, no. 68, October 1967, pp. 272–7: *La Terrasse at Vasouy* described as ‘*La fin d’un déjeuner à Villeneuve-sur-Yonne*, 1899–1936’.
- 55 NG Archives, NG 14/232/1. (cited in note 53). Philip Hendy had been to see the *Lunch* at César de Hauke’s as early as 1962. Cézanne’s *The Grounds of the Château Noir* is NG 6342. *Bathers (Les Grandes Baigneuses)* NG 6359.
- 56 NG Archives, NG 14/232/1. Board Minutes, 7 February 1963.
- 57 NG Archives, NG 14/232/1 Board Minutes, January 1964. Obviously, since Roger-Marx’s ‘masterpiece’ rating actually applied to the earlier Schopfer panels (‘Ce sont des chefs-d’œuvre. Jamais Vuillard n’est allé, jamais il n’ira plus loin’, Roger-Marx 1945, cited in note 3, p. 127), one could argue that to an extent the *Terrasse* was acquired on the wrong premises.
- 58 NG Archives, NG 14/247/3. Loan Agreement, 31 March 1964.
- 59 NG Archives, NG 14/232/1. Letter from the Director to Paul Brame, 14 March 1966. See also NG 14/232/1, letter from Philip Hendy to Hans Schubart, 6 December 1965: ‘We are a bit worried as to whether the two will fit happily together again; I don’t really

- see any way to discover this except by making the attempt [...], and the 'Vuillard notes' for the Board Meeting, February 1966: 'Mr Gould said that it would be difficult to say whether the two halves would join together satisfactorily, but they would make excellent pendants.'
- 60 NG Archives, NG 14/247/2. Denis Mahon, 'Observations relating to the paintings which the National Gallery has an opportunity to buy from the Allnatt Collection, with special reference to the Caravaggio', 28 November 1969.
- 61 NG Archives, NG 14/232/1, 'Report by the Chief Restorer on the Vuillard', 5 January 1966.
- 62 Dunstan 1973 (cited in note 51), p. 46, about the *Lunch*: 'Also evident is the extent of cracking that has taken place on the surface'.
- 63 *Édouard Vuillard*, exh. cat., Royal Academy of Arts, London 2004, No. 263 (*The Garden*) and No. 264 (*The Lunch*).
- 64 NG Archives, NG 14/232/1, 'Report by the Chief Restorer on the Vuillard', 5 January 1966.
- 65 Many thanks to J. Wilson-Bareau for providing this information. In March 1899 Vuillard had moved to an apartment at 28 rue Truffaut, but his large-scale decorations were painted in studios elsewhere (from 15 April 1902 he rented a studio at 223 bis rue du Faubourg Saint-Honoré).
- 66 Cf. entry for NG 6373 and NG 6388 in cat. raisonné, VIII-37 and VIII-38, *La Terrasse at Vasouy*, Third decoration for Jean Schopfer, 1901 (VIII-37, *The Garden*; VIII-38, *The Lunch*) Salomon and Cogeval 2003 (cited in note 4).
- 67 Cat. raisonné VIII-36; also related, although dated 1903–4 in cat. raisonné, VIII-108, VIII-109, VIII-110, VIII-116, Salomon and Cogeval 2003 (cited in note 4).
- 68 Photographs in a private collection. Reproduced in cat. raisonné, VIII-37 and VIII-38, Salomon and Cogeval 2003 (cited in note 4).
- 69 Salomon 1945 (cited in note 48) pp. 76–7.
- 70 It should be acknowledged that techniques such as infrared reflectography might not be able to detect this kind of transfer method due to the thickness of the paint and absence of a reflective white ground.
- 71 '...des sursauts magiques de lumière avec des teintes étonnamment mates', G. Geffroy, *La Vie Artistique*, Vol. 6, Paris, 1900.
- 72 '...ôter aux couleurs leur brillant un peu facile', Chastel 1946 (cited in note 47), p. 78.
- 73 John Russell quoted by Bernard Dunstan, 'The Distemper Technique of Edouard Vuillard', in *American Artist*, February 1973.
- 74 '...cette résonance assourdie qui étonne', Chastel 1946 (cited in note 47), 1946.
- 75 Analysis of paint samples from both paintings using Fourier transform infrared (FTIR) microscopy confirmed the presence of amide I and II bands, while the absence of any carbonyl band at ca. 1715 cm⁻¹ is consistent with the proteinaceous binder being an animal glue.
- 76 F. Perego, *Dictionnaire des matériaux du peinture*, Paris 2005, p. 213.
- 77 Salomon 1945 (cited in note 48), p. 127. Salomon misspells 'Totin' adding an extra 't' in his text.
- 78 Perego 2005 (cited in note 76), p. 214.
- 79 See illustration in Perego 2005 (cited in note 76), p. 214.
- 80 *Annuaire et Almanach du Commerce Firmin Didot et Bottin réunis*, Paris 1901, p. 1361.
- 81 S. Dallongeville, M. Koperska, N. Garnier, G. Reille-Taillefert, C. Rolando, C. Tokarski, 'Identification of Animal Glue Species in Artworks Using Proteomics: Application to an 18th-Century Gilt Sample' in *Analytical Chemistry*, 2011, 83 (24), pp. 9431–7.
- 82 Perego 2005 (cited in note 76), p. 215.
- 83 Salomon 1945 (cited in note 48), p. 127.
- 84 Salomon 1945 (cited in note 48), p. 128.
- 85 For fuller discussion of Vuillard's distemper technique see E.T. Wrubel, 'The Use and Misuse of Distemper in the Works of Édouard Vuillard: A Conservator's View', in H.K. Statis and B. Salvesen 2002 (cited in note 25), pp. 151–4.
- 86 Salomon 1945 (cited in note 48), p. 128.
- 87 Unfortunately the provenance of these 'pepper pots' cannot be proven, as no documentation survives, but anecdotal evidence suggests that they came to the National Gallery from the Tate.
- 88 Dunstan 1973 (cited in note 51), p. 48.
- 89 The canvas is plain weave with approximately 14 threads in the warp direction and 9 in the weft. It is fairly closely woven and there is a selvedge present at the reverse right hand side of NG 6388. It was not possible to ascertain whether another selvedge was present on NG 6373, since the painting has been lined and the edges covered with paper tape.
- 90 No size layer was identified on any of the samples analysed, even when they included fibres from the canvas. Cross-sections were examined both with the optical microscope and using attenuated total reflectance Fourier transform infrared (ATR–FTIR) imaging. It is possible that the canvas was sized with a very dilute glue that impregnated the canvas and did not form a discrete layer, but no staining was evident on the support, which appears soft and flexible and has taken up a planar deformation following the contours of the crack pattern in the paint. It seems likely that Vuillard may have wanted to size his canvas prior to painting to prevent the moisture from the glue causing distortions in the support but, unlike a theatre backdrop, the canvas would have been stretched, restraining the fabric to a certain degree. Surface examination and X-radiography show numerous drip marks, indicating that the *Vasouy* panels would have been painted upright.
- 91 'Les plus mauvaises.... Celles que j'achetais chez le droguiste du coin: les verts anglais, le bleu charron et le blanc de Meudon, en pain' with reference to the Vuillard paintings from the collection of Alexandre Natanson sold at the Hôtel Drouot in 1929 (the *Jardins Publics* decorations, 1894, cat. raisonné V.39-1 to V.39-11), in Salomon 1945 (cited in note 48), p. 38.
- 92 *Bleu de cobalt* cost between 37 francs 50 and 47 francs 50, whilst *Violet de cobalt* cost between 32 francs 50 and 53 francs 50 per 100 grams depending on the grade in the 1928 Lefranc catalogue (15, rue de la Ville-l'Évêque, R.C. Seine, 194.649): Lefranc, *Beaux-Arts Prix Courant*, Montrouge (Seine) Paris, 15 Avril 1928.
- 93 Vuillard, *Journal*, 5397 (1), entry dated Friday 15 November 1907: 'Vais chez Lefranc chercher couleurs'. Monday 25 November 1907: 'Chercher couleurs chez Lefranc'.
- 94 Fiedler and Bayard, 'Emerald Green and Scheele's Green' in E. West FitzHugh (ed.), *Artists' Pigments: A Handbook of Their History and Characteristics*, vol. 3, Oxford 1997, pp. 219–71, p. 220.
- 95 'Similar to cobalt blue, except that zinc oxide replaces the aluminium hydroxide', Eastaugh et al., *Pigment Compendium: A Dictionary of Historical Pigments*, Oxford 2004, p. 113.
- 96 Church 1890, p. 174, in L. Carlyle, *The Artist's Assistant*, London 2001, p. 492.
- 97 Church 1915, p. 219 in Carlyle 2001 (cited in note 96), p. 492.
- 98 N. Balcar (C2RMF) and A. Vila, 'Chemical Composition of Artistic Paint: Lefranc reference samples from the first half of 20th Century', conference poster *From Can to Canvas: Early uses of house paints by Picasso and his contemporaries in the first half of the 20th century*, 25–27 May 2011, Marseille and Antibes, France.
- 99 B. Berrie 'Prussian Blue' in West FitzHugh 1997 (cited in note 94), pp. 191–217, p. 193.
- 100 The indirect method is the most common and uses either chlorine or chromic acid added to the insoluble intermediate, Berlin white, to convert it to Prussian blue, see Berrie 1997 (cited in note 99), p. 202.
- 101 NG 6373, sample 3 analysed using SEM–EDX.
- 102 Berrie 1997 (cited in note 99) p. 193.
- 103 HPLC analysis of a sample from the red dress of the figure seated at the table revealed the presence of a substantial quantity of pseudopurpurin with a little purpurin and nordamnacanthal

- and only traces of alizarin and anthraquinone glycosides. This composition is typical of a madder from Kopp's purpurin. It was not possible to analyse a sample of the dyestuff in the darker red lake by HPLC.
- 104 ATR–FTIR analysis of a large opaque red lake particle visible in the illustrated cross-section identified alizarin by comparison of the infrared spectra obtained to that of an alizarin standard and comparison of results from other alizarin lake samples. This is indicated by characteristic absorbance bands, including those at about 1287 cm⁻¹ and about 1268 cm⁻¹.
- 105 For further information on the manufacture and composition of red lakes see J. Kirby, M. Spring and C. Higgitt, 'The technology of eighteenth- and nineteenth-century red lake pigments', *National Gallery Technical Bulletin*, 28, London 2007, pp. 69–95.
- 106 For further discussion of pigment fluorescence see R. de la Rie, 'Fluorescence of Paint and Varnish Layers (Part 1)', *Studies in Conservation*, 27, 1982, pp. 1–7.
- 107 '[...une table] recouverte d'une nappe à grands carreaux gris et rouges [...] beaucoup de gris et de bruns dans les vêtements, plusieurs chapeaux de paille jaune, une chaise verte [...] A notre gauche serpente un large chemin gris-rose... [En résumé c'est] une vaste verdure enrichie par les jaunes et les bruns-roses de certaines essences d'arbres...' Segard 1914 (cited in note 45) p. 279.
- 108 Chastel 1946 (cited in note 47), pp. 54–5: '[...] On a assez dit que ces panneaux faisaient tapisserie. Il n'y a rien de plus juste. La matière est celle d'une étoffe bien peignée: la colle mate et calme absorbe les teintes réduites. Et, s'il s'agit d'huile, le peintre la dose prudemment, il lui interdit l'éclat soyeux et le dièze brillant de la couleur: il la contraint à jouer assourdie. Il maîtrise son pinceau dans un effort de régularité et de sobriété dans le trait.'
- 109 '[Ca et là] des touches sont juxtaposées pas [sic] à plats sans souci du modelé'... 'un tapis de table à carreaux ou une étoffe rayée afin de compléter l'harmonie des couleurs', Segard 1914 (cited in note 45), p. 279.
- 110 '...[certaines] essences d'arbres peu individualisées', 'Les visages n'existent guère. Ce sont des taches colorées.', 'On reconnaît certaines personnalités, notamment M. Tristan Bernard, coupé par le cadre', Segard 1914 (cited in note 45) p. 279.
- 111 Figures identified by César de Hauke in letter to Sir Philip Hendy, 22 November 1962, NG Archives 14/232/1. See also Mabileau 1967 (cited in note 31), Chapter 'Les fastes de la rue du Bac': 'On y voyait au premier plan sa première femme Alice, belle américaine, devenue par la suite comtesse Festetics de Tolna, parlant avec Bonnard; mon père, son frère Louis Schopfer et sa femme, Tristan Bernard, Léon Blum, Romain Coolus et Misia Edwards qui n'était pas encore Misia Sert ma marraine. La scène se passait dans son jardin de Villeneuve-sur-Yonne [sic], autour d'une grande table recouverte d'une nappe à carreaux rouge et blanc. A gauche côté jardin, ma cousine et ma demi-sœur Anne.'
- 112 Mabileau 1967 (cited in note 31).
- 113 On Blum, see T. Natanson and G. Fraser, *Léon Blum, Man and Statesman: The Only Authorized Biography*. London 1937. Quoted in Groom 1993 (cited in note 20), note 58, p. 228.
- 114 Léon Blum's first article for *La revue blanche*, 'Les Progrès de l'apolitique en France', was published in July 1892.
- 115 Review of Jean Schopfer's *Voyage Idéal en Italie: L'Art Ancien et Moderne*, in *La revue blanche*, vol. 19, May–August 1899. Schopfer's book, published by Payot in Lausanne in 1899, had first appeared in *La revue blanche* the year before (vol. 16, August 1898, p. 561).
- 116 J. Salomon, A. Vaillant, 'Vuillard et son Kodak', *L'Oeil*, 1963, p. 61.
- 117 Cf. portrait by Vuillard, 1897–9, cat. raisonné VI-69.
- 118 Marcelle Aron (Agathe Marcelle Reiss) was Tristan Bernard's second wife. She appears to have spent the summer of 1901 at Vasouy, as indicated by a photograph taken by Vuillard showing 'Lucy Hessel, Romain Coolus, Tristan Bernard and Marcelle Aron in the car', 1901, private collection. Illustrated in cat. raisonné, p. 826. See also Vuillard, *Journal*, 5399 (9), entry dated 10 October 1935: 'Grande journée de travail sur C.A. [Claude Anet], plis, robe, Lal [?] et Marcelle [Aron?], photos, déj. Seul, verdure de gauche'.
- 119 Bonnard illustrated Claude Anet's *Notes sur l'Amour*, Paris 1922; he also painted portraits of Claude Anet's second wife Clarisse (1910, private collection), and their daughter Leila (1930, Norton Simon Museum, Pasadena).
- 120 Salomon and Vaillant 1963 (cited in note 116), p. 61, and photograph reproduced p. 16, lower left. Anne Schopfer was born in France in 1897.
- 121 NG Archives, NG 14/232/1. Copy of a letter from Alfred Daber to Hans Schubart, 10 December 1965, by whom forwarded to Philip Hendy on 16 December 1965: 'une petite fille tenant une brouette, Hélène Schopfer, née en 1900, et dont l'âge vraisemblable si l'on en juge d'après le tableau, est bien deux ans, donc cela nous donne 1902'.
- 122 Segard 1914 (cited in note 45), describes this figure as 'une servante ramassée sur elle-même pour se placer à la portée de deux bébés'.
- 123 Kuenzli 2010 (cited in note 22) p. 198.
- 124 Roger-Marx 1945 (cited in note 3), p. 80.
- 125 'Car tout est chambre pour Vuillard, les jardins, les plateaux de théâtre, les places de Paris avec leur mobilier d'arbres, de bancs, de réverbères.' Roger-Marx 1948 (cited in note 2).
- 126 Groom 1993 (cited in note 20), describes the *Terrasse at Vasouy* panel as measuring 1.61 m in height (allowing a 1.12 m margin). Their actual dimensions (as measured October 2011) are 220.2 x 191 cm for *The Garden* (NG 6388), 221.2 x 185.3 cm for *The Lunch* (NG 6373).
- 127 '...demandant aux contraintes qu'impose un emplacement déterminé—chambre, salon, bibliothèque, foyer de théâtre—toutes sortes de stimulants...[II] met dans ces travaux de commande le meilleur de ce qu'il a vu, senti ou rêvé', Roger-Marx, *Vuillard (1868–1940)*, Palais des Beaux-Arts, Brussels, 1946.
- 128 'La liaison avec le cadre architectural se trouve immédiatement établie grâce à la consistance d'une matière qui rappelle le plâtre ou la pierre.' Roger-Marx 1945 (cited in note 3), p. 188.
- 129 Chastel 1946 (cited in note 47): 'La fresque italienne, classique, prolonge l'espace où nous vivons, elle étend harmonieusement la profondeur et la peuple des créatures lumineuses de la fable ou des nobles figures de la religion. La décoration de Vuillard est ce qu'on peut imaginer de plus infidèle à la Renaissance. Elle en repousse jusqu'au souvenir [...].'
- 130 Vuillard, *Journal*, 5397 (8), entry dated Sunday 2 January 1916: 'Les peintures grises Puvis', referring to Puvis's murals at the Sorbonne.
- 131 '[...tout est éliminé pour favoriser la mise en évidence de] tonalités mineures, dans un ensemble plat qui respecte le mur comme un tissu épais et inédit', Chastel 1946 (cited in note 47), p. 54.
- 132 Chastel 1946 (cited in note 47), p. 54: '[...] ni les verdure ornementales du XVIIIème siècle, ni les ensembles verticaux du XVè siècle et moins encore les décors Louis XIV qui imitent le tableau n'ont à intervenir ici. Les formes sont liées avec une netteté, et serrées avec une densité qui rappellent le goût des Nabis. Le panneau est une surface pleine, sans aucun interstice, sans vibration de lumière ou d'ombre [...].'
- 133 *Relais* panels described as measuring each 214 x 161 cm (cat. raisonné VI-99.1, *Woman Reading on a Bench*; VI-99.2, *Woman Seated in an Armchair*) in Salomon and Cogeval 2003 (cited in note 4).
- 134 Groom 1993 (cited in note 20), pp. 114–15.
- 135 NG Archives, NG 14/232/1. Copy of a letter from Alfred Daber to Hans Schubart, 10 December 1965, by whom forwarded to Philip Hendy, 16 December 1965.
- 136 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Tuesday 20 November 1934: '... visite chez Claude Anet, Lelia [sic], question du grand panneau C.A. à découper; Lelia; decision'.

- 137 Groom 1993 (cited in note 20), note 59, p. 229: 'According to Schopfer's daughter, Madame Mabilieu, it was Vuillard who asked her mother if he could divide the panel and thus prevent her from having to sell it when she moved from the large rue du Bac apartment to a smaller one on the place Breteuil [see Mabilieu, 1967 (cited in note 31), p. 18.] However, the fact that it was sold by 1938 at least (when it was exhibited as belonging to M. Gérard), suggests the other explanation – that Mme Anet asked Vuillard to divide it to increase its saleability.'
- 138 Salomon 1945 (cited in note 48), p. 71: 'Vers la fin de sa vie, il renouvela cette expérience avec plusieurs tableaux qui lui repassèrent entre les mains à l'occasion de ventes. C'est ainsi que le grand tableau par Claude Anet, dont nous avons déjà parlé et qui représente le milieu Hessel avec Bonnard [*La Terrasse at Vasouy*], La Meule avec M. et Mme Tristan Bernard, ou Mme Hessel dans l'allée avec son chien [the so-called *Bibesco panels*], furent entièrement repris, après plus de vingt ans, pour devenir des œuvres sans doute plus sévères, mais aussi mieux abouties.'
- 139 Vuillard, *Journal*, 5397 (1), entry dated Thursday [?] March 1908: 'Allons chez Schopfer goûter'.
- 140 Vuillard, *Journal*, 5397 (1), entry dated Tuesday 2 June 1908: 'Rencontre de Bob et Louis Schopfer'.
- 141 Vuillard, *Journal*, 5398 (4), entry dated 25 February 1919: 'vais déjeuner chez Claude Anet [...] bonne impression des tableaux de Roussel...mauvais effet de mon panneau [à côté] du portrait de Bonnard; mon ignorance du dessin'.
- 142 Vuillard, *Journal*, 5398 (Supplément E), entry dated 26 August 1926: 'pars sitôt déj. chez Claude Anet, magnifiques Bonnard, mon vieux panneau sombre'.
- 143 Simultaneously Vuillard reworks a portrait of Misia. Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entries dated Saturday 9, Sunday 10, Monday 11, Tuesday 12 March 1935: 'retravaille', 'reprise' etc. through February and March. By 9 April he could focus solely on the *Terrasse*: 'Enlèvement du tableau de Misia pour Bruxelles, 11h; retourne tableau de Claude Anet; visite au Louvre' (Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Tuesday 9 April 1935).
- 144 Photographs in National Gallery Dossiers for NG 6373 and NG 6388.
- 145 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Saturday 16 February 1935: 'Recherché documents pour panneaux Schopfer, croquis et clichés [...] Chez moi, recherché vieux croquis, nettoie palette'.
- 146 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Sunday 17 February 1935: 'Recherches dans les vieux clichés, vieux croquis, dans les souvenirs pour les panneaux de Clarisse'.
- 147 '...une documentation considérable en croquis et en pastels qu'il lui arrive d'offrir à l'amateur, ou qu'il place soigneusement dans des dossiers, avec le secret espoir de reprises possibles.' Salomon 1945 (cited in note 48), p. 70.
- 148 Vuillard, *Journal*, 5399 (9), entry dated Tuesday 8 October 1935: 'Eveil chez moi, me mets aux panneaux C. Anet, le pourquoi de la valeur des premières études d'après nature, ingénuité dans l'observation'.
- 149 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Saturday 13 April 1935: 'Thé seul, travaille Anet; dessin papier foncé d'après photo, blanc et noir [...] soleil, rentre retravaille solitude Anet'.
- 150 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Saturday 22 June 1935: 'Etudie dessin de feuillage, sur papier d'abord, peine à faire une forme tirée de photo'.
- 151 Salomon and Vaillant 1963 (cited in note 116), p. 23: 'Elles [les photos de Vuillard] sont l'aide-mémoire de ce scrupuleux où il saisira (exceptionnellement et pour mieux documenter son souvenir) l'élément fruste qu'il déplace et qu'il incorpore, intemporel, à quelque scène lentement transfigurée, pour perpétuer une jeunesse disparue, pour redonner plus tard au passé, dans la secrète alchimie des couleurs, une vie, une pulsation impondérables sur lesquelles n'auront prise ni la vieillesse, ni la mort.'
- 152 Cat. raisonné V.39.1 to V.39.11 (*Jardins Publics decorations*), Salomon and Cogeval 2003 (cited in note 4).
- 153 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Tuesday 11 June 1935: 'Travaille panneaux de Clarisse. 2h visite de Clarisse qui paraît contente, travaille après'.
- 154 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Tuesday 16 April 1935: 'essaie difficilement de me remettre à Cl. Anet... Jacques R. reste sans oser me parler; impatience en moi de me remettre au travail ou au moins à méditer à l'aise [...] Reviens peine au travail [...]'
- 155 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Thursday 16 May 1935: 'de nouveau abruti, essai travail difficile'.
- 156 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Friday 26 April 1935: '... assez bon effet panneaux C.A.'
- 157 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Friday 7 June 1935: 'Reprise avec entrain panneau C. Anet'.
- 158 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Monday 25 March 1935: 'Effet des panneaux C. Anet en revenant du dimanche, les fleurs [...], la robe blanche.' See also entry dated Tuesday 16 April 1935: '...travaille ciel arbres de route avec photos, pelouse; dors, écris, retouches'.
- 159 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Friday 17 May 1935: 'Peine à reprendre coussin. Effet de feuillages de la veille, effet sur la nappe'.
- 160 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Monday 27 May 1935: 'Travaille le fond d'un panneau C. Anet, chien et jambe'.
- 161 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Tuesday 28 May 1935: 'Rentre reprends chapeau de Bob'.
- 162 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Thursday 13 June 1935: 'Quelques tons sur les panneaux, les interstices des feuilles'.
- 163 Vuillard, *Journal*, 5399 (9), entry dated Monday 30 September 1935: 'Reprends panneau C. Anet'. Wednesday 2 October 1935: 'Me mets aux C. Anet'.
- 164 Vuillard, *Journal*, 5399 (9), entry dated Friday 4 October 1935: 'Toute la journée sur les C. Anet, ciel, fusains, déj. seul'. 10 October 1935: 'Grande journée de travail sur C. A. [Claude Anet], plis, robe, Lal [?] et Marcelle [Aron?], photos, déj. seul, verdure de gauche'. 25 October 1935: 'les verdure de Claude Anet'. 29 October 1935: 'Travaille C. Anet [...] après-midi refaire silhouette arbres à gauche'.
- 165 Vuillard, *Journal*, 5399 (9), entry dated Wednesday 9 October 1935: 'Paris, matin, panneaux C. Anet...visite à Madame C. Anet place de Breteuil [avec ?] Misia'.
- 166 Vuillard, *Journal*, 5399 (9), entry dated Friday 18 October 1935: 'Me sens grippé, Paris, journée seul sur panneaux C. A. Feuilles arabesques, tons jaunes, formes de Tristan, somme après déjeuner'.
- 167 Vuillard, *Journal*, 5399 (9), entry dated Wednesday 30 October 1935: 'Travaille toute la journée panneaux C.A. Lucie vient me prendre, déj. brasserie Lorraine, reviens au travail, perspective du départ du lendemain'.
- 168 *The Garden* (NG 6388) signed 'E. Vuillard' on lower left, *The Lunch* (NG 6373) signed 'E. Vuillard' on lower right.
- 169 Vuillard, *Journal*, 5399 (9), entry dated Thursday 31 October 1935: 'Paris. Dernières touches, Guichardaz enlève les panneaux C. Anet porte place de Breteuil ses vieux tableaux. 11h cimetière déj. seul.' Monsieur Guichardaz also made stretchers for Vuillard. We are grateful to Mathias Chivot for this information.
- 170 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Saturday 16 February 1935, see footnote 145.
- 171 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated Monday 13 May 1935: 'Achats Lefranc'.
- 172 'Pas plus que Bonnard, [Vuillard] n'offrira jamais de tableaux succulents au toucher et lisses sous les doigts', Chastel 1946 (cited in note 47), pp. 76–7.
- 173 Salomon 1945 (cited in note 48), p. 129.
- 174 Salomon in Dunstan, *Painting Methods of the Impressionists*, New York, Watson-Guption, 1976, p. 159. This idea was confirmed during a recent conversation at the Archives Vuillard, where we were told that in many instances the artist threw large buckets of

- water directly onto his canvases, and then scraped them with a brush before reworking.
- 175 Vuillard, *Journal*, 5399 (9), entry dated Friday 18 October 1935: 'journée seul sur panneaux C. A. [...], tons jaunes, formes de Tristan'.
- 176 M. Laver, 'Titanium dioxide whites', in West Fitzhugh 1997 (cited in note 94), pp. 295–355, p. 303.
- 177 Laver 1997 (cited in note 176), p. 305.
- 178 Thanks to Janet Ambers at the British Museum for undertaking the Raman analysis.
- 179 Both pale cobalt magnesium arsenate and dark cobalt phosphate types were identified using SEM–EDX.
- 180 Vuillard, *Journal*, 5399 (9), entry dated Friday 18 October 1935.
- 181 Chastel 1946 (cited in note 47), p. 100: 'Ce qu'il introduit maintenant dans la décoration, c'est, si l'on veut, la profondeur, mais c'est surtout la sourde tension de la lumière, les contrejours ourlés de jaune d'or et les reflets nombreux. Et c'est en ce sens qu'il reprend et transforme les panneaux de la décoration Claude Anet.'
- 182 Vuillard, *Journal*, 5399 (8), entry dated 14 May 1935.
- 183 See Monet, *Le déjeuner sur l'herbe*, 1866 (original size 460 x 600 or 640 cm), fragments in the Musée d'Orsay, Paris; see also Monet, *Le déjeuner sur l'herbe*, study for the large composition, 1865, Pushkin Museum, Moscow; and Monet, *Les Promeneurs*, 1865, National Gallery of Art, Washington, DC.
- 184 Andrew Carnuff Ritchie, *Edouard Vuillard*, Museum of Modern Art, New York, in collaboration with the Cleveland Museum of Art, 1969, p. 20: 'Monet's pattern of striped and spotted costumes, the elegant arabesques described by figures, skirts and foliage, the dappling of sunlight and shadow as a decorative device, the framing of the picture by the cutting of the trees at top and sides – all find a flattened, airless echo in Vuillard's paintings.'
- 185 Roger-Marx 1945 (cited in note 3), p. 137–8: 'œuvre de transition, voisine, par l'exécution et par le sujet, de certains Monet, et, plus encore, de certains Renoir dont elle a éclat et la mobilité [...] la filiation avec les Impressionnistes s'y affirme plus directe. La femme assise, le dos tourné, a la grâce mutine d'un Renoir; le couple debout [...] fait penser à la *Danse à la Campagne*, tandis que le décor lui-même s'apparente aux grands Monets agrestes du temps du *Déjeuner sur l'herbe* du musée de Francfort [sic].' Renoir's *Danse à la Campagne* (1883) is No. RF 1979 64 in the Musée d'Orsay, Paris.
- 186 Salomon 1945 (cited in note 48), p. 55.
- 187 NG Archives 14/232/1. Letter from César de Hauke in letter to Sir Philip Hendy, 22 November 1962, 'Chien colley ajouté par Vuillard lorsqu'il reprit le tableau. Ce chien fut donné à Hessel par un collectionneur écossais'.
- 188 Salomon and Vaillant 1963 (cited in note 116), p. 24: 'C'était, en tout cas, l'époque Basto, lourd griffon beige et blanc, qui pèse tout son poids de bonté, et veille, inquiet, véritable grand-père métamorphosé en chien, sur nos premiers jeux imprudents.'
- 189 Salomon and Vaillant 1963 (cited in note 116), p. 23: 'Pour jalonner mon enfance, je me réfère, autant qu'aux villas successives des mois d'été, à la dynastie des chiens de cette tante à la mode de Bretagne, que nous appelions 'Cousine Lucie': Madame Hessel. Son museau embroussaillé humide de joie, Basto s'impatiente sur le siège du cocher.'
- 190 We are grateful to Anne Bellouin, Directeur, Caverne du Dragon, Chemin des Dames (Musée de la Première Guerre mondiale) for this information. See also L. Mirouze, S. Dekerle, *L'Armée Française dans la Première Guerre Mondiale, Uniformes – Equipements – Armements (1914–1918)*, Vienne 2008: p. 36 (képi) and p. 162 and 180 (vareuses).
- 191 Cat. raisonné, X-24, *Interrogation of the Prisoner*, 1917, glue-based distemper on paper mounted on canvas, 110 x 75 cm, Salomon and Cogeval 2003 (cited in note 4), Musée d'Histoire Contemporaine – BDIC, Hôtel National des Invalides, Paris, on loan from the Fonds National d'Art Contemporain, Ministère de la Culture et de la Communication. The painting was made while Vuillard was serving as official war artist in the Vosges, from February 1917.
- 192 Cat. raisonné, X-4, Salomon and Cogeval 2003 (cited in note 4); also cat. raisonné, X-5, *Dessins Anciens et Modernes*, Sale, Drouot-Richelieu, Paris, 20 June 2009, Lot 250.
- 193 Salomon 1945 (cited in note 48), p. 64: 'Mme Hessel s'occupe activement d'une œuvre de secours aux aveugles de guerre. Vuillard l'accompagnera souvent dans ses visites domiciliaires et dans ses promenades avec les mutilés. Il fera un émouvant portrait de l'aveugle Grandjean.'
- 194 A term for a soldier's female pen-friend during the First World War.
- 195 Cat. raisonné, X.4, Salomon and Cogeval 2003 (cited in note 4).
- 196 Cat. raisonné XII.57, XII.61, XII.63, XII.66 (1930–5); see also XII.105, XII. 134, XII.137, XII.138, XII.142, XII.158, XII.171, XII.188, XII.191, XII.192, XII. 193, XII.313, Salomon and Cogeval 2003 (cited in note 4).
- 197 Cat. raisonné, p. 823: Félix Vallotton, *Vuillard Drawing at Honfleur*, 1902, oil on cardboard, Montreal Museum of Fine Arts. See also p. 1645, *Edouard Vuillard*, c. 1936, photograph, private collection. Salomon and Cogeval (cited in note 4). We are grateful to Mathias Chivot, Archives Vuillard, for this suggestion.
- 198 Letter, Anne Bellouin and Yann Périchaut, 23 September 2011: '...La tenue bleu clair dite bleu horizon est remplacée réglementairement par des tenues dites kaki en 1933. Le fait que Vuillard représente un soldat en tenue qu'on peut rapprocher du bleu horizon en 1935 signifierait qu'il souhaite représenter un soldat de la Première Guerre mondiale.'
- 199 Lucy Hessel's dark hair was anachronistic in 1935. By the early 1930s her dark curls had turned white. See cat. raisonné XI-100 (painted in 1924), Salomon and Cogeval 2003 (cited in note 4).
- 200 'Percevoir finit par n'être plus qu'une occasion de se souvenir', H. Bergson, *Matière et Mémoire*, 1897, quoted in G. Cogeval, *Vuillard: Le Temps Détourné*, Paris 1993, p. 101.
- 201 'Il a fini par peindre – à propos de ce qu'il voyait – une sorte de transfiguration sentimentale de la réalité. Il a peint son plaisir de peindre'. Segard 1914 (cited in note 45), p. 279.